

## ကိုးကျယ်ရာအစ်အမှန်

တော် တောင် သစ်ပင် စသည်တို့ကို ကိုးကျယ်ခြင်းပြင့် ဆင်းရဲ့ဒုက္ခာပေါင်းမှ မလွတ်ပြောက်နိုင်ကုန်။ ဘရား တရား သံယာဟူသော ရတနာသံပါးကို ဆည်းကပ်ကိုးကျယ် ခြင်းသည်သာ ဆင်းရဲ့ခြင်းတို့မှ လွတ်ပြောက်နိုင်၏။ ထို ရတနာသံပါးကို ဆည်းကပ်ကိုးကျယ်သူ ပေါ်ရှိတို့သည် သွားလေးပါးကို သိပြင်နိုင်ကာ နို့ဖွံ့ဖြိုးကို မျက်မှုက်ပြု နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်၏။ ဗုဒ္ဓဝင်(မွေးပဗ္ဗာ-၁၂၂)

## နိုင်ငံတော်သမ္မတ ဦးထင်ကျော် ထိုင်းဘုရင်မင်းမြတ် နတ်ရွာစံခြင်းအတွက် လွမ်းသူ့ပန်းခွဲချေကာ ဝမ်းနည်းကြောင်းလက်မှတ်ရေးထိုး



နိုင်ငံတော်သမ္မတ ဦးထင်ကျော် ထိုင်းဘုရင်မင်းမြတ် နတ်ရွာစံခြင်းအတွက် ဝမ်းနည်းကြောင်းစာဌုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုး၏ (သတင်းစဉ်)

နေပြည်တော် နိုင်ဘာ ၉  
ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာ နိုင်ငံတော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ဦးထင်ကျော်သည် ထိုင်းဘုရင်မင်းမြတ် နတ်ရွာစံခြင်းအတွက် လွမ်းသူ့ပန်းခွဲချေ အမေးအနားသို့ တက်ရောက်ရန် ယနေ့နံနက်ပိုင်းတွင် ရှုန်းချေပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်မှ ထွက်ခွာပြီး ထိုင်းနိုင်ငံ ဘန်ကောက်မြို့ သုဝဏ္ဏဘူးလေဆိပ်သို့ ဒေသ စံတော်ချိန် နံနက် ၉ နာရီ ၂၂ မီနဲ့ တွင် ရောက်ရှိရာ လေဆိပ်ပိုင်း ထိုင်းနိုင်ငံ ဥက္ကယ်ယန်ကြီးချုပ် Dr. Somkid Jatusripitak၊ ထိုင်းနိုင်ငံ ခြားရေးဝန်ကြီးဌာနမှ တာဝန်ရှိသူများ၊ ထိုင်းနိုင်ငံတိုင်းရာ မြန်မာသံ့အမတ်ကြီး ပီးဝင်းဘောင်နှင့် မြန်မာသံ့ရုံး၊ စစ်သံ့ရုံး တို့မှ တာဝန်ရှိသူများက ကြိုးထွေးသည်။

နိုင်ငံတော်သမ္မတနှင့်အဖွဲ့သည် ထိုင်းဘုရင်းတော် Grand Palace သို့ စာမျက်နှာ ၃ ကော်လ ၁ ဆုံး ☆

## မြန်မာ-အိန္ဒိယ ကုန်သွယ်မှုပိုမိုရရှိစေမည့် ကုလားတန်မြစ်ကြောင်း ဘက်ခုံသုံးသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးစီမံကိန်း မကြောမီရန်းပြည်ပြီးစီးတွေ့မည်

စစ်တွေ နိုင်ဘာ ၉

မြန်မာနိုင်ငံနှင့် အိန္ဒိယနိုင်ငံအား နှစ်နိုင်ငံကုန်သွယ်မှုအခွင့်အလမ်းများ ပို့ဆိုတိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေရန် ရွှေ့ပြည်နယ် စစ်တွေပြု၍ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် ကုလားတန်မြစ်ကြောင်းဘက်ခုံသုံးသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးစီမံကိန်းသည် လက်ရှိတွင် တည်ဆောက်ပြီးစီးမှု ၉၂ ရှုံးခိုင်နှုန်းအထိ ပြေးစီးနေပြီဖြစ်ရာ ဒီဇင်ဘာလတွင် ရာနှုန်းပြည်ပြီးစီးမည်ဖြစ်ကြောင်း မြန်မာမှ ဆိပ်ကမ်းအာဏာပိုင်မှ သိရသည်။

စာမျက်နှာ ၃ ကော်လ ၅ ဆုံး \*



ကုလားတန်မြစ်ဘက်ခုံသုံးသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးစီမံကိန်းတွင်ပါဝင်သည့် စစ်တွေဆိပ်ကမ်းသစ်ကို တွေ့ရစဉ်။

**AKBZ BANK**  
STRENGTH OF MYANMAR

သွေးစွာ မြန်မာအားမာန် ကဏ္ဍာရဘက်

# အမေရိကန် ပြည်သူတို၏ ရွှေးချယ်မှု အမေရိကန် သမ္မတသမ်

ဒေါနယတရန်သည် သမ္မတအဖြစ် ဝင်ရောက်ယူဉ်ပြိုင်မည်ဟု  
စတင်ကြညာသည့်အခါန်မှစ၍ နိုင်ငံရေးစိတ်ဝင်စားသည့် ပြည့်  
တွဲး ပြည်ပမှ ပြည်သူများကြားမှာ အထူးပင် ကဲလွှဲပြင်းဆုံးများ  
ရှိခဲ့တာ ဖြစ်ပါသည်။

အထူးသဖြင့် အမေရိကန်နိုင်ငံ၏ နိုင်ငံတိုးရေး ပေါ်လသိန်း  
ပတ်သက်၍ ပြဋ္ဌာန်သည့် အယူအဆများကို ဖော်ထုတ်ပြေကြား  
ခဲ့သည်တိက လူပြောများခဲ့သည်။ ပြိုင်ဘက်ဖြစ်သော ဒီဇိုက်ရက်တစ်  
ပါတီ၏ သတင်းအချက်အလက်များ သိမှုများရာ ပင်မကွန်ပျုတာ  
များအတွင်းသို့ ဖောက်ထွင်းဝင်ရောက်ရန် ရုရွားကွန်ပျုတာ

ပညာရှင်များကို တိုက်တွန်သည့် စကားမျိုးကို လူသိရှင်ကြား ပြောဆိုခဲ့သည်ကလည်း လူအပြောများခဲ့သည် အကြောင်းဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိုနည်းတဲ့ အမေရိကန်နိုင်ငံ၏ သမ္မတဖြစ်လာဖို့ ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်မည့်သူတစ်ဦးက ရှုရားသမ္မတပူတောင်ကို အားကျကြောင်း ပြောဆိုခဲ့သည်ကလည်း လူအများကြား၌ ပြောကြဆိုကြ၊ မကျေနပ်ကြ၊ ကွဲလွှဲပြင်းခဲ့ကြ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

ထိပ် သဘာဝတိဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် ပတ်သက်၍  
ပြောဆိုရတွင်လည်း အထူးပင်အလေးမထားပြောဆိုခဲ့သည့်အတွက်  
အငြင်းပွားမှုများ ရှိခဲ့ပြန်ပါသည်။ ထိုအတူ အမျိုးသမီးများနှင့်  
ပတ်သက်ရတွင်လည်းကောင်း၊ အမေရိကန်နိုင်ငံ၏အရေးသည်  
သာ နံပါတ်တစ်ဦးစားပေးဖြစ်ရမည်ဟော ပြောဆိုမှုများတွင်  
လည်းကောင်း ကန္တကအထူးသတိထားမိပြီး စိတ်ပုကြ စိုးရိမ့်မှုများ  
ဖြစ်ခဲ့ကြပါသည်။

ထိသိသော အငြင်းပွားမှုများအားလုံးသည် ဒေါ်နယ်တရာ့၏  
ပြောဆိုမှုများပေါ်တွင် အခြေခံနေတာဖြစ်ပြီး အများအားဖြင့် သူ၏  
အယူအဆထက် သူ၏ပြောဆိုသည့်ပုံစံနှင့် နှစ်တွက်လွယ်ပုံတို့က  
အထူးပင် အငြင်းအခံဖြစ်ဖွယ်ရာများ ဖြစ်ခဲ့တာဖြစ်ပါသည်။

ကမ္မားပြည့်သူလူထဲအနေဖြင့် အမေရိကန်သမ္မတသံ၏  
အနာဂတ်ဆုံးပြတ်ချက်များ၊ ပေါ်လစီမှားကို လေ့လာရင်း မိမိတို့  
နိုင်ငံများ၏ အနေအထားနှင့်ချိန်ထိုးကာ ကမ္မားဟီးတိုးတက်မြင့်များ  
ရေး၊ ပြိုမ်းချမ်းရေးတို့အတွက် လက်တွေ့ဖော်ဆောင်နိုင်ရန် မျှော်လင့်  
ပြင်ဆင်နေကြပြီဟု ယူဆမိပါသည်။

နေပြည်တော် နိုဝင်ဘာ ၉  
သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်  
ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန သစ်တော်  
ဦးစီးဌာနနှင့် ကုလသမဂ္ဂပညာရေး  
သိပ္ပါနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့ (United  
Nation Educational, Scientific and Cultural Organization  
UNESCO) တို့ ပူးပေါင်း၍ ခါကာ  
ဘို့ရာဇ္ဈာဒသကို ကုန်းသဘာဝအတွက်  
အနေစာရင်းဝင်နေရာ (Natural  
World Heritage Site –NWHHS)  
အဖြစ် အမည်စာရင်းအဆိုပြုတင်သွင်း  
နိုင်ရေး ဆောင်ရွက်လျက်ရှိရှိ  
အဆိုပြုလွှာပြုစွဲအိုင်ရာ လုပ်ငန်း  
အဖွဲ့ Taskforce ၏ တတိယအကြောင်း  
အကြောင်းအတွက်ကို ပုဂ္ဂနိုင် ဤကြော

A wide-angle photograph of a formal meeting or conference. Two long tables are arranged side-by-side, both covered with blue tablecloths. Numerous participants, mostly men, are seated at the tables, facing each other. Many individuals are wearing microphones around their necks, suggesting a recorded event. The room has light-colored walls and large windows with yellow-striped curtains. A prominent feature is a large, healthy green potted plant placed in the center of the aisle between the two tables.

အဆိပါ အစဉ်းအဝေးတွင် ဒုတိယ  
ညန်ဗြားရေးနှင့်ချမှတ်ကြော်လွှဲ  
က မြန်မားလိုင်းရှိဒေသသုတေသနကို ကျွန်ုင်  
သဘာဝအမြေအနှစ်စာရင်းဝင်နေရမှု  
NWHS အဖြစ် အမည်စာရင်း  
တင်သွင်းနိုင်ရန် လျှော့ထားသတ်မှတ်  
ထားဖြူ ပါကာဘုရားအီဒေသအေး ကျွန်ုင်  
သဘာဝအမြေအနှစ် စာရင်းဝင်နေရမှု  
အဖြစ် ပထမဥုပ္ပါဒေးပေး ကြေညာ  
နိုင်ရန်ဖြစ်ပြောင်း ယင်းနှစ်သည်  
ပါကာဘုရားအီဒေသဗြားရေးနှင့်

ହାର୍ଦିଳିଲୁଗ୍ନଶ୍ଵିଷ୍ଟିତାନ୍ତ୍ର ତୋର୍ଦିଳିନ୍ଦିଃ  
 ତ୍ରୈଃସ୍ଵର୍ଣ୍ଣଫେରାନ୍ତକୁ ଅଞ୍ଚଳକଣ୍ଠରୀତିଗେଃମୁଁ  
 ତୋତି ପିଠିନ୍ଦିଗ୍ରାହିନ୍ଦି॥  
 ଗଭ୍ରାତିତାନ୍ତ୍ରାମୁକାକ୍ଷରିତାରିନ୍ଦି:  
 ଦିନଫେରା ବ୍ରିଜାନ୍ତିରିନ୍ଦିରିନ୍ଦି ଯୁଦ୍ଧରିତିରି  
 ଗଭ୍ରାତାମୁକାକ୍ଷରିତାନ୍ତ୍ରିନ୍ଦି ଗୁର୍ଜିପରିଦ୍ୱାରିନ୍ଦି:  
 ଦୂରିପିଶ୍ରୀତାମୁକା ମହାପୂର୍ବାର୍ଥିମୁଖିନ୍ଦି:  
 ଆକର୍ଷଣ୍ଟ ଅପ୍ରିଯାପ୍ରିଯିତିରିନ୍ଦିରିନ୍ଦି  
 ଆଦର୍ଦ୍ଦିଃମୁଖାଣ୍ଡି ଲାଙ୍ଘନିକୁର୍ମାକୁର୍ମାନ୍ତକୁ  
 ଲ୍ଲାର୍ଦ୍ଦିତ୍ତଃଲ୍ଲାର୍ଦ୍ଦିନ୍ଦିଃମୁଖାଗ୍ରି ଵେଶ୍ଵରି  
 କ୍ଷାଃଲାନ୍ଦିରିନ୍ଦି ପିଠିନ୍ଦିନ୍ଦିଗ୍ରାହିନ୍ଦି

များကောက်ယူရန်၊ မမြပ်ထဲတိလုပ်  
ရန်၊ အချက်အလက်များ မျှဝေရန်  
နှင့် ကာကွယ်တော်ရှိယာများ စီမံ  
အုပ်ချုပ်ခြင်းတွင် ပါဝင်ပတ်သက်  
သော အဖွဲ့အစည်းများအတွက်  
အတွေ့အကြုံများမျှဝေရန် အလုပ်ရှိ  
ဆွေးနွေးပွဲပွဲင့် အစည်းအဝေးများကို  
ကျင်းပခဲ့ဖြိုးဖြစ်ကြောင်း ဆွေးနွေး  
ပြောကြားခဲ့သည်။

(သတ်မှတ်)

အမျိုးသမီးငယ်များအပေါ် အကြမ်းပက်မှုသံသရာစက်ဝန်း  
အဆုံးသတ်ပေးခေါင်းစဉ်ဖြင့် တွေ့ဆုံးပဲကျင်းပ



မကြွေးတိုင်းဒေသကြီးအဆင့် နှစ်ဖို့ပျော်ရွေးအား  
မသိနိုင်းသူပျော်ရွေးအခွင့်အရေးသုပေသနရှင် ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေး

## မက္ခား နိုဝင်ဘာ ၉

၁၀၁။ ပြောကြားပြီး မသန့်စွမ်းသူများအဆင့်အရေးပုံမှုများအတွက် သက်၍ The Leprosy Mission Myanmar အဖွဲ့၏ အစိအစဉ်အရာရှိက ဆွေးနွေးပဲ ပြုလုပ်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များကို ရှင်းလင်းပြောကြားပြီး လူအဆင့်အရေး ရှုတေသန ဆိုင်ရာ မသန့်စွမ်းမှုအကြောင်းငါးကို မကွေးတိုင်းဒေသကြီးအဆင့် ဌာနဆိုင်ရာများအား ရှင်းလင်း ဆွေးနွေးသည်။

အထိပ်ရှင်းလင်းဆွဲနေ့မကော်တိုင်းဒေသကြီးအဆင့် ဌာနဆိုင်ရာ များမှ ကိုယ်စားလှယ်များက အပြန်အလုပ်ဆွဲနေ့ကြသည်။ ယင်းဆွဲနေ့ပဲ သို့၊ မကော်တိုင်းဒေသကြီးအဆင့် ဌာနဆိုင်ရာများ၊ လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာနမှ တာဝန်ရှိသူများ၊ The Leprosy Mission Myanmar အဖွဲ့မှ တာဝန်ရှိသူများ နင် NGO များ တက်ရောက်ခဲကြောင်း သိရသည်။

ညီညီမောင်(မကေး)





ပြည်တွင်းကျေးမာ

ဒုတိယအကြိမ် လွှတ်တော်အသီးသီး၏ တတိယပုံမှန်အစဉ်းအဝေးများကျင်းပနိုင်ရေး  
ပဟိုကော်မတီနှင့် လုပ်ငန်းကော်မတီများ၏ လုပ်ငန်းသို့နိုင်းအစဉ်းအဝေး ကျင်းပ

နေပြည်တော် နိုဝင်ဘာ ၉၆

ဒုတိယအပြောမှု လွှဲတ်တော်အသီးသီး  
၏ တတိယပုံမှန်အစဉ်းအဝေးများ  
အောင်ပြည့်စွာ ကျင့်ပန်စေအတွက်  
ပလိုက်မတိနှင့် လုပ်ငန်းကော်မတီ  
များ၏ လုပ်ငန်းလိုအပ်ငြင်းအစဉ်းအဝေး  
ကို ယနေ့ မွန်းလွှာ ၁ နာရီတွင်  
နေပြည်တော်ရှိ လွှဲတ်တော်အဆောက်  
အအုံ အမျှသီရိဆောင် အစဉ်းအဝေး  
ခန်းများ ကျင့်ပန်သည်။

အစဉ်းအဝေးတွင် လွှတ်တော်  
အစဉ်းအဝေးများ ကျင့်ပရေး  
ပလိုက်မတိနာယက ပြည်ထောင်စု  
လွှတ်တော်နာယက အမျိုးသား  
လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ မန်းဝင်းစိုင်သနီးက  
ဒုတိယအကြိမ် လွှတ်တော်အသီးသီး  
၏ တတိယပုံမှန်အစဉ်းအဝေးများကို  
နှိုင်ဘာ ၁၆ ရက်တွင် ကျင့်ပရန်  
ကြေညာထားပြီး ဖြစ်ပါကြောင်း  
အစဉ်းအဝေးကို တက်ရောက်မည့်  
လွှတ်တော်ကို ထွေးလှုပ်မှုးကို  
လည်း အချိန်ပိုရောက်ရှိစေရန် ဖိတ်  
ကြားထားပြီးဖြစ်ပါကြော်း ယခု  
ကျင့်ပမည့် တတိယအကြိမ် ပုံမှန်  
အစဉ်းအဝေးများတွင် ၂၀၁၆-၂၀၁၇  
ဘဏ္ဍာနှစ် ပြည်ထောင်စု၏  
နောက်ထပ်ဘဏ္ဍာငွေခွဲဝင်သုံးစွဲရေး  
ဥပဒေကြမ်းကို အတည်ပြုပြုနိုင်  
ရေးကိစ္စ လွှတ်တော်အသီးသီးတွင်  
ဆောင်ရွက်ခဲ့ပေးကြမ်းများအစာက်  
မှ ပြည်သူလုထုအတွက် အရေးကြီး  
သည့်ဥပဒေများကို ဆက်လက်ပြုပြန်  
နိုင်ရေးကိစ္စပြည်များကို ဆောင်ရွက်  
သွားမည့်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ လွှတ်တော်  
အသီးသီး၏ ပထမပုံမှန်အစဉ်းအဝေး



ရွှေနှင့်လက်လက်တွင်းဆိုင်ရာ ဥပဒေ  
ကြမ်း၊ ရခါးချိုင်းလုပ်နှင့်သူ၏ ဥပဒေကြော်  
ရှိနိုင်သည့် ဥပဒေကြမ်း စသည်  
ဆောင်ရွက်ပဲ ဥပဒေကြမ်းများကို  
အတည်ပြုပြု၍နိုင်ရေး ဆက်လက်  
ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဝန်ကြီး  
ရွှေနှင့်အစည်းအသေးသို့ အနေ  
ဖြင့်ခြင်းပြုပါကြောင်း၊ ပြင်ဆင်  
ဆောင်ရွက်သင့်သည်များကို ပုဂ္ဂိုလ်  
လင်းလင်း ဆွေးနွေးနှင့်ပြုပြု  
ဖြစ်ပါကြောင်း ပြောကြားသည်။

ယင်းနောက် ပဟိုကော်မတိနာယက  
ပြည်သူ့လွှာတ်တော်လွှာင့် ဦးဝင်းမြင့်က  
ယခုကျင်းမာမည့် လွှာတ်တော်အစည်း  
အဝေးတွင် နိုင်သေးများ၏ ပုဂ္ဂိုလ်  
ဆိုင်ရာလွှာတ်လင်မှုနှင့် လုပ်မှုကို  
ကာကွယ်ပေးရေး ဥပဒေကြမ်း  
ဘာသာပြန်ကော်မရှင် ဥပဒေကို  
ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေကြမ်း ဥပဒေ  
ဆိုင်ရာ အထောက်အကူးပေးရေး  
ဥပဒေကိုပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေကြမ်း၊

C C C C C C C C C C

ထိုင်စုမှ E.SUN ဘဏ်၏ ရန်ကုန်ဘဏ်ခွဲ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဦးဆုံးပွင့်လှစ်

ရန်ကုန် နိုဝင်ဘာ ၉

ထိုင်မြတ်၏ အကောင်းဆုံး  
ပုဂ္ဂလိကပိုင် ဘဏ်တစ်ခြားဖြစ်သော  
E.SUN ဘဏ်မှ မြန်မာနိုင်ငံတွင်  
လာရောက်ရေးနှင့်ပြည့်လုပ်သည့်  
အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဗိုး  
ဆုံးဖွံ့ဖြိုးလှစ်သော E.SUN ဘဏ်၏  
ရန်ကုန်ဘဏ်ခွဲကို မြန်မာစင်တာ  
တာဝါ (၁)၌ ၂၀ လွှာ၌ နိုဝင်ဘာ ၉  
ရက် နွေးလွှာ၌ နာရီက စတင်ဖွံ့ဖြိုး  
လိုက်ပြီဖြစ်သည်။

အဆိပ်ဝါ E.SUN ဘဏ်မှာ မြန်မာ  
 နိုင်ငံတွင် ဘဏ်ဖွံ့ဖြိုးနိုင်ရန် ကြီးပမ်း  
 နေသော ထိုင်ဝိဘဏ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး  
 မြန်မာနိုင်ငံခြားပေါင်းသွေးနှင့် ၁၉၈၅ခုံများ  
 စည်းကမ်းများအပေါ် အခြေခံ၍  
 E.SUN ဘဏ်၏ ရန်ကုန်ဘဏ်ခွဲ  
 သည် လုပ်ငန်းစတင်လည်ပတ်သို့၍  
 မှာပင် မြန်မာနိုင်ငံတွင်မှတ်ပုံတော်သား  
 သော နိုင်ငံခြားသားပိုင်ကုမ္ပဏီများ၊  
 ဖက်စစ်လုပ်ငန်းများနှင့် ဘဏ္ဍာရေး  
 ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများကို  
 ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်ပြီဖြစ်ကာ ဘဏ်၌  
 ငွေ့သွေးခြင်းများ၊ ငွေ့ထုတ်ပေးခြင်း  
 များ၊ ငွေ့လွှာခြင်းများ၊ ငွေ့ချောခြင်း  
 နှင့် နိုင်ငံခြားငွေလှယ်ခြင်းလုပ်ငန်း  
 များအပါအဝင် ငွေ့ရေးကြေးရေး  
 ဆိုင်ရာဝန်ဆောင်မှုများကိုလည်း ပုံစုံ  
 ဆောင်ရွက်ပေးသားမှုပါဖူး၏သည်။  
 မြန်မာနိုင်ငံအတွက်းရှိ ပါးပွားခေါ်  
 လုပ်ငန်းများကို ထိုင်ဝိကုမ္ပဏီများနှင့်  
 နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီများမှ လာရောဂါ  
 ရင်းနှီးပြော်နှင့်မှုများ ဆောင်ရွက်ရ<sup>၁</sup>  
 ထိုတ်ဝင်စားလာကြပြီး ထိုင်ဝိ  
 လည်း အနာဂတ်အတွက် မြော်မှုပြီး  
 ခိုင်ဗာသောငွေကြေးခိုင်ရ<sup>၂</sup>  
 ဝန်ဆောင်မှုများ ထောက်ပံ့ရန်နှင့်  
 မြန်မာနိုင်ငံအတွက်းရှိ ဒေသဆိုင်ရ<sup>၃</sup>  
 ဖွံ့ဖြိုးမှု တိုးပြော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရ<sup>၄</sup>  
 အတွက် ဒေသအတွက်းရှိ ဘဏ်၌  
 အခြားလုပ်ငန်းများနှင့်အတူ ဖက်စ<sup>၅</sup>  
 ဆောင်ရွက်ရှုံးအတွက်းရှိ အတွက် E.SUN  
 ဘဏ်ကို ဖွံ့ဖြိုးလှုပိလိုက်ခြင်းဖြ  
 ကြောင်း သိရသည်။  
 E.SUN ဘဏ်သည် ရန်ကု  
 ဘဏ်ခွဲမဖွံ့ဖြိုးလှုပိမိက ကမ္ဘာခိုးသား  
 နိုင်ငံ၏ UBC လက်အောက်



၂၀၁၆ ခုနှစ် နှစ်လယ်မြိုင်မူးကျောက်မျက်ရတနာပြုံး  
သတင်းမီဒီယာများ တက်ရောက်နိုင်

နေပါည်တော် နိဝင်ဘာ ၉

ပြည်ထောင်စုနိုင်ကြီး ဒေါက်တာဖော်ပြင့်  
မြန်မာနိုင်ဘိုင်ရာ ကိုရိုးယားနိုင် သံအာဖတ်ကြီးအား  
လက်ခံတွေ့ဆုံး

**နေပြည်တော် နိုင်ဘာ ၉**  
ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဒေါက်တာဖေမြင့်သည် မြန်မာ နိုင်ငံဆိုင်ရာ ကိုရီးယားနိုင်ငံ သံအေမတ်ကြီး H.E. Mr. Yoo Jae Kyung အား ယနေ့မွန်ဖွဲ့ ၁ နာရီတွင် ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန အော်ခန်းများ လက်ခံတွေ့ဆုံးသည်။

## မြစ်ပါးရောင်ကျိုးရှာခိုပ်ကိန်း ကုန်းဘင်းစစ်ဆေး

သံမြေအရပ် နိုဝင်ဘာ ၉  
မွန်ပြည်နယ် သံမြေအရပ်မြို့နယ် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန မှ မြိုင်မြိုင်ရောင်ကျေးရွာမြို့မြိုင်နယ်မြို့နယ် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လျက် ရှိသော နှစ်တိုင်းကျေးရွာအပ်စု ပဒ်ခြေးကျေးရွာအား နိုဝင်ဘာပထမပတ် တွင် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန(ရုံးချုပ်)မှ ဒုတိယ အွန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးမြင်းဦးရှင်းအတူ မွန်ပြည်နယ် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန ဒုတိယလွန်ကြားရေးမှူး (နည်းပညာ)ဦးဝင်းနိုင် ဖော်လမြိုင်ချိုင် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန ခရီးဦးစီးဌား ဦးရှင်းတို့လိုက်ပါလျက် ကျေးရွာအတွင်း ဆောင်ရွက်နေသည့်လုပ်ငန်းမှား၏ တိုးတက်အောင်မြှင့်မှုများအား ကွင်းဆင်းကြည့်ရှုစစ်ဆေးကြောင်း သံရာသည်။  
**(ကြေးဦး)**



ရထားခဲတပ်ဖွဲ့ အမှတ်(၁) တပ်ပွဲ တောင်တွင်းကြီးတပ်ဆုံး၊ ရဲအုပ်စန်းထူးနိုင်နှင့် ဒုတိယရဲအုပ် လော်လွင်ပိုးတို့က နှိုင်ဘာ ဇ ရက်တွင် တောင်တွင်းကြီးသူတာ (တာဝန်ခံ)ရှိပိုင်၊ ရပ်ကွက်အုပ်ချုပ်ရေးမှုးတို့၏ပေါင်း၍ တောင်တွင်းကြီးဘူတာ၌ ရထားပိုးနှင့် စာနှင့်ဆိုင်ရေးနေသာ ခနီးသည်များအား မူခင်းများ ဖြန့်ပွဲများ၊ စောင့်ဆိုင်ရေးနေသာ ခဲဖြင့်ပို့ပေါက်ပါက အရေးယူခံမည့် ပြစ်ဒက်များအား အသိပေးဟောပြောဆေးနေးစဉ်။

(ରତ୍ନାଃଶେଖରପୁ.)

# ပဟိုဘဏ် ရည်သန်းနှင့် ချားစွဲလဲလုပ်နှင့် ဆိုသည်။

## ဦးဝင်းသော်(မြန်မာနိုင်ငံတော်ပဟိုဘဏ်)

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ၂၀၁၂ ခုနှစ် ပြောလ ၁ ရက်နေ့မှတိုင်ကို မြန်မာကျပ် ငွေလျယ်နှုန်းကို နိုင်ငံတကာငွေကြေးနှစ်ပုံငွေအဖွဲ့၏ SDR (Special Drawing Right) နှင့် ခီတ်ဆက်သတ်မှတ်သည့် ပုံသေငွေလျယ်နှုန်းစနစ် (Fixed Exchange Rate System) ကို အသုံးပြုခဲ့သည်။ ယင်းနောက် ၂၀၁၂ ခုနှစ် ပြောလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ စီမံခန့်ခွဲထားသည့် နှုန်းရှင်ငွေလျယ်နှုန်း စနစ် (Managed Floating Exchange Rate Regime) ကို ပြောင်းလဲ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ နိုင်ငံခြားငွေလျယ်နှုန်းကို ၂၀၁၂ ခုနှစ် ပြောလ မတိုင်ကို အမေရိကန်တစ်ဒေါ်လာလျှင် ခြားကျပ်ကျော် ပုံသေသတ်မှတ်ခဲ့သည်လည်း ၂၀၁၂ ခုနှစ် ပြောလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ ယင်းနှုန်းရှင်ငွေလျယ်နှုန်း စနစ်အကြောက် နိုင်ငံခြားငွေလျယ်နှုန်းများ ရောင်းလိုအား အနည်းအများအပေါ် အကြောက် နိုင်ငံခြားငွေလျယ်နှုန်းများ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပုံမှန်အားဖြင့် ဈေးကွက်အတွင်းတွေ နိုင်ငံခြားငွေအရောင်းမာဏနှင့် နိုင်ငံခြားငွေအဝယ် မာဏကတဲ့ တညိုနေပါက ငွေလဲလှုန္နားတည်ဖြစ်နေမည် ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းသို့ မဟုတ်ဘဲ ဈေးကွက်အတွင်း နိုင်ငံခြားငွေ ရောင်းချက် သော မာဏက နိုင်ငံခြားငွေဝယ်ယူလိုက်သော မာဏတစ်များပါက နိုင်ငံအတွင်း၏ နိုင်ငံခြားငွေတန်ဖိုး ကျဆင်းကာ ယင်းနိုင်ငံသံးငွေကြေးတန်ဖိုး တက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံအနေဖြင့်မူ၏နိုင်ငံခြားငွေကြေးသေးကွက် မဖွံ့ဖြိုးသေးသည့် အတွက် ပထိဘဏ်က နိုင်ငံခြားငွေသေးပြိုင်လေလံ (Foreign Exchange Auction) အား နောက်ရန်ဖွံ့ဖြိုးရန် နံနက် ၉ နာရီရွှေ့ ပြည်ပဆောင်ရွက်ပေးပါ သည်။ ငါး Auction တွင် ဘဏ်အသီးသီးမှ တ်ပြဲလာသော ဝယ်သေး /

ရောင်းစေးမှားလဲမှ ဈေးကွက်နှင့် အနီးလပ်ပဲ့၊ အထင်ဟပ်ဆုံးဖြစ်သော ဈေးနှင့်အား ဈေးချယ်ပြီး Cut-off Rate အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။ အဆိပါ Cut-off Rate သည် မြှုပ်မှုနှင့်တော်ပဲဟောက် သတ်မှတ်သော ဈေးနှင့် မဟုတ်ဘဲ ဈေးကွက်ကို အင်ခြုံသော ဈေးနှင့်သာဖြစ်ပြီး အဆိပါဈေးနှင့် ပဟိုဘက်၏ရည်ညွှန်းငွေလလှယ်နှင့် (Reference Rate) အဖြစ် ကြေညာ ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

ထို့နှင့်ဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံခြားငွေကြေးနေ့ကွက်အတွင်း ရောင်းဝယ်မှုပြုနေကြသော နှစ်ဦးထားလဲမှ ဈေးကွက်နှင့် အနီးစပ်ဆုံး၊ အကိုက်ညီဆုံး ဖြစ်မည့် ဈေးနှစ်ဦးအား ရှာဖွေသတ်မှတ်ခြင်း (Price Discovery Mechanism) သာ ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါသော နှစ်ဦးသည် နိုင်ငံခြားငွေကြေးနေ့ကွက်အတွင်း အရောင်းအဝယ်ဖြစ်နေသော ဈေးနှစ်ဦးပေါ်တွင် အခြေခံသွေး ဈေးချုပ်သတ်မှတ်ခြင်းဖြစ်သဖြင့် ဈေးကွက်အတွင်း ဈေးနှစ်ဦးပြင်တက်လျှင် Reference Rate ပြင်တက်မည်ဖြစ်ပြီး ဈေးကွက်အတွင်း ဈေးနှစ်ဦးကျဆင်းလွင် Reference Rate လည်းကောင်းမည်ဖြစ်သည်။ နှစ်ဦးရွာတွင် ပဟိုဘဏ် Foreign Exchange Auction (FX Auction) သို့ဝင်ရောက်သည် ဘဏ်အရေအတွက် နည်းပါး၍ ဘဏ်များအကြား ယုံကြည်မှုလည်း နည်းပါက Auction ဖြင့် သတ်မှတ်သည့် ဈေးနှစ်ဦးသည် ဈေးကွက်ဈေးနှစ်ဦးနှင့် ကွာဟာမှုဖြစ်ပေါ်နိုင်ပါသည်။ ငါးအပြင် ပဟိုဘဏ် FX Auction မှ သတ်မှတ်သော ပဟိုဘဏ်ကြည်နှင့်နိုင်ငံခြားငွေ လဲလယ်နှစ်ဦးပြောင်းလဲမှုနှစ်ဦးသည်လည်း ဈေးကွက်နိုင်ငံခြားငွေ လဲလယ်နှစ်ဦး

ပြောင်းလဲမှုနှင့်သတ် အနည်းငယ်မိမိနေ့ကွေးမှုဖြစ်ပေါ်လေ့ရှိပါသည်။  
သို့ဖြစ်၍ ဗဟိုဘက် Reference Rate သည် အေးနှင့်အေး မြင်တက်  
စေရန် သို့မဟုတ် ကျခေင်းစေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ထိန်းချုပ်ထားမှုမရှိသဖြင့်  
လုပ်ဘက်လျော်နှင့်အာ ရွေးတက်မည် ဒါမဟုတ် ကျခေင်းမည်ဟုသော အချက်

ပေမဲ့ (Signal) မဟုတ်ကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ နားလည်ကြရန် လိုအပ်ပါသည်။ ပဟိုဘဏ်သည် ဒေါ်လာဖျေးနှင့် အတက်၊ အကျကို ထိန်းချုပ်ရန် တာဝန်မရှိပါ။ ထိန်းချုပ်ရန် အကြောင်းမရှိပါ။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော ဒေါ်လာဖျေးနှင့် အတက်အကျသည် နှင့်ငြားငွေ ဝယ်လိုအားနှင့် ရောင်းလိုအားလို သက်ရောက်ဖော်ငါးသည့် အကြောင်းရှင်းများအပေါ် တွင် အခြေခံပြီး အခိုကကျသောအချက်များမှာ နှင့်ငါးတကာ ငွေကြေးဖျေးကွက် အခြေအနေ တိုင်းပြည်၏ ပိုကုန်/သွေးကုန်ပမာဏ၊ တိုင်းပြည်၏ စီးပွားရေးပြုံးပြီးတိုးတက်မှု အခြေအနေ၊ ရသုံးမှုနှင့်ခြေထွေစာရင်းရှင်းတမ်း၊ အခြေအနေ၊ စီးပွားရောစနစ်အတွင်းသို့ ကုန်စည်နှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ၏ ဖျေးနှင့်များ၏ အခြေအနေစသည်တို့ပြုပြီး တစ်နည်းအားပြု စီးပွားရေး စနစ်အတွင်းသို့ အတွင်း / အပြင် အခြေအချက်များကြောင့် ပြစ်ပါသည်။ အကုလ်၍ မြန်မာနိုင်အတွင်းသို့ နှင့်ပြီးလေး လုပောက်စွာစီးဝင်လာပါက နှင့်ပြီးငွေရောင်းချုပ်သော်လည်း များပြားလာပြီး နှင့်ပြီးငွေအပေါ် ဝယ်လိုအားနှင့် ရောင်းလိုအားတို့ပြုမှု၍ ငွေလဲလုပ်နှင့်များလည်း တည်ပြုမှု သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။ သိပြုပါ၍ နှင့်ငါးအတွင်းသို့ နှင့်ပြီးငွေများ လုပောက်စွာ စီးဝင်စေနိုင်ပြီး သက်နှင့်ပြုပါသည်။

ပဟိဘက်၏ ပည့်စွဲနှင့်လုပ်နှင့်သည် တစ်နောက်အတွက် နိုင်ခြားပွဲကြေးနှင့်ကျက်တွင် ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားရာတွဲ အကိုဒ်အကား ပြုနိုင်ခဲ့သူတွင် ထုတ်ပြန်ကြညာသောသာနှင့်သာဖြစ်ကြောင်း၊ သွေးကွက် အတက်၊ အကျေအား အချက်ပြသော သွေးကွက်ကို ထိန်ချမှတ်လိုသော သဘောတရားမပါမြို့သ သွေးကွက်တွင် ဖြစ်ပေါ်နေသော သွေးနှင့်များပေါ် အမြောက်၏၍ ထုတ်ပြန်ကြညာခြင်းသာဖြစ်ပါကြောင်း ဖော်ပြဇာတ်ပါသည်။

ပဟိဘတ်၏ ရည်ညွှန်းငွေလဲလှယ်နှုန်းသည် တစ်နှစ်အတွက် နိုင်းခြားငွေကြားချေးကွဲက်တွင်

ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားရာတွင် အကိုးအကားပြနိုင်ရန်အတွက် ထုတ်ပြန်ကြညာသောနှစ်းသာ  
ဖြစ်ကြောင်း၊ ဈေးကွက်အတက်၊ အကျအား အချက်ပြသော၊ ဈေးကွက်ကိုထိန်းချပ်လိုသော  
သဘောတရားမပါရှိဘဲ ဈေးကွက်တွင် ဖြစ်ပေါ်နေသော ဈေးနှစ်းများပေါ် အခြား၍ ထုတ်ပြန်  
ကြညာခြင်းသာဖြစ်၏။

နေပြည်တော် နိုဝင်ဘာ ၉  
ဓမ္မမြို့ရေးနှင့် ကုသရော်းစီးဌာနနှင့်  
ကုသွေးစာရုပ်ကြောအဖွဲ့ (FAO)တို့  
ပူးပေါင်းပြလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ  
ဝက်နားရွက်ပြာရောဂါ ထိန်းချုပ်ရေး  
အတွက် အထောက်အကြဖြစ်ဖော်ပြု  
ဝက်နားရွက်ပြာရောဂါ တာကုလ်  
ထိန်းချုပ်မှ လေလာရေးအဖွဲ့မှ  
ပြန်လည်တင်ပြသည့် အစဉ်းအဝေး  
ကို ယနေ့နံနက် ၉ နာရီက  
နေပြည်တော် Kempinski Hotel  
Irrawaddy Ball Room၏ ကျင်းပရာ  
စိုက်ပျိုးရေး မွေးမြှုပေးနှင့်  
ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန အမြတ်း  
အတွင်းဝန် ဒေါက်တာခံလေး  
တက်ရောက်အမှာစကား ပြောကြေး  
သည်။

ଅପଳିରେ ଆଖାରାମଙ୍କ ଆପିତଙ୍କି  
 ଆତୁରିଙ୍କିନ୍ତିରେ ରାଜ୍ଯରୁଲିଂ  
 ପ୍ରତିରୀଦିଶିକୁ ହେବାରେ ଆପଣିରୁଏ  
 ଗର୍ବରୁଣ୍ଡିରେ ଆହାରାମଙ୍କ ଆପଣିରୁଲିଂ  
 ରେଣ୍ଟରୁଣ୍ଡିନ୍କିମୁଖୀ ହୋଇରୁଣ୍ଡିରାତୁରି  
 ତିରିରୁଣ୍ଡିନ୍କିମେହାକ ନିରାମିତିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି  
 ଲାର୍ଦିରୁଣ୍ଡିନ୍କିମୁଖୀ ହେବାରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି  
 ତିରିରୁଣ୍ଡିନ୍କିନ୍ତି ତିରିରୁଣ୍ଡିନ୍କିନ୍ତିରୁଣ୍ଡିନ୍କି  
 ଧୂର୍ଦ୍ଧର୍ଦ୍ଧିରୁଣ୍ଡିନ୍କିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି  
 ଫେରୁଣ୍ଡିନ୍କିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି  
 ପ୍ରତିରୀଦିଶିକୁ ହେବାରେ ଆପଣିରୁଏ

မြန်မာနိုင်ငံ ဝက်နားရွက်ပြောရေးရှင်တိန်းချုပ်ရေးအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေမည့်  
လေ့လာရေးအဖွဲ့မှ ပြန်လည်တင်ပြသည့် အစဉ်းအဝေးကျင်းပ



ଏହିକଣ୍ଡାଟଙ୍କ ପାଠଦଲାବାଲ୍ପନ୍ତ୍ରୀ  
ଦୁଃ୍ଖରୀମନ୍ତ୍ରପର୍ଦ୍ରବ୍ରାଂତିରେ ଦେଖିଲାମା  
ଏହାମାତ୍ରଙ୍କ ଦିନପିଲା ମେଘପ୍ରଭାରୀ  
ନିଜରେ ଯନ୍ତ୍ରି ଅଳିଗାଇଯାଇଛନ୍ତି  
କୁର୍ରାଣରେ ଲାଲିନାନ୍ତିର୍ପିଲିପି ଠିକରେ

ရေးအတွက် အပေါက်လုပ်နှင့်ခေါ်မှုတစ်ခု ဖြစ်သည့် ဝက်နားရွက်ပြုရောဂါ တိုက်ဖျက်ရေးလုပ်ငန်းသည် အလေး ပေးဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်း တစ်ရပ်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ဝက်နားရွက် ပြုရောဂါအခြေထိ ဖြစ်ပွားလာပါက ကေးစင်သွားအောင် ပြုလုပ်ရန်ခေါ်ခဲ သည့်အတွက် Stakeholder များ အားလုံး ရောဂါထိန်ချုပ်ရေးလုပ် ငန်းများတွင် စိုင်ငွေးဝိုင်းပူးပေါင်းဆောင်

ပညာကောင်စီ တိရှိနှင့်ဆောင်ရွက်မှုများအသင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံ  
မေးမြှေရေး လုပ်ငန်းအဖွဲ့ချုပ်တိမှ  
ဂိုလ်စားလုပ်မှုများနှင့် ပညာရှင်မှုများ  
စဉ်ပင်ယာယာရေးဦးဌာနမှုတာဝန်  
ရှိသူများနှင့် FAO မှ ကိုယ်စားလုပ်  
မှုများ၊ လေလာရေးအဖွဲ့မှု အဖွဲ့  
ခေါင်းဆောင်တိုက ဝက်နားရွက်ပြာ  
ရောဂါ ကာကွယ်ထိန်းချုပ်ရေး  
လုပ်ငန်းများနှင့် ပတ်သက်၍ ဝင်းဝန်း

ဆွေးနွေးကြသည်။  
 မြန်မာနိုင်ငံတွင် ကိန်းဂဏန်းများ  
 အရ ဝက်ကောင်ရေး၊ ပျောက်ချောက်ချိန်  
 ရှိသည်အနက် လျေ ရာစိုင်နှင့်သော  
 ဝက်မွေးမြှေးရေး လုပ်ငန်းများသည်  
 တစ်နိုင်တစ်လိပ်စီမှာ ဖြင့်မွေးမြှေးကြ  
 ပြီ၊ ဝင်ငွေပို့မြှို့ရှုံးရေရှိအတွက် စိုက်  
 ပျိုးရေးလုပ်ငန်းများနှင့် တွဲဖက်လုပ်  
 ကိုင်လျက်ရှိကြသည်။ အပြင်းစား  
 ဝက် နားရွက်ပြာရောဂါ (PRRS) ကို  
 တိရစ္ဆာန်ကျေးမာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး  
 ဥပဒေအရ (က) စာရင်းဝင် ရောဂါ  
 အဖြစ် ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီ ၁၃  
 ရက်နေ့ပြင် သတ်မှတ်ထုတ်ပြန်

କେବଳାପୁଣିଃ ରେଣ୍ଟିଖଣ୍ଡାପୁଣିଃ  
ଲୁଙ୍କଦେଖନ୍ତିଃ ଆମେହାମେହାମେ  
ଶୁର୍ଗଲୁହନ୍ତିକେବ୍ରାଦିଃ ଯଦିରବାନ୍ତି ॥



သန်စပါးဝယ်လိုအား တိုးပြင့်လာစေရေးနှင့် တောင်သူများတွက်ခြကိုက်သည် ဈေးနှုန်းရရှိစေရေး အစီအမံများ ချမှတ်ဆောင်ရွက်သွားမည်

နေပြည်တော် နိုဝင်ဘာ ၉

ଓସାଇଲିଙ୍କ ଫ୍ରିଣ୍ଡ଼ିଲ୍ ଫେସ୍ସୁ  
 ଲାଲ୍ ଯାତ୍ରାତିର ଗୁଣ୍ଠଳେଖାକ୍ଷଣିକା ଦେବ୍ରାହୁନ୍  
 ତୋର୍ଦୟରୁ ଲାଲ୍ ଯାମାମାମା ତିଥିଙ୍କ  
 ଫଳିଶ୍ଵାସକଳ୍ପିତାକ୍ଷଣିକା ରେଣ୍ଟେଲ୍  
 ଲୈକ୍ଷଣିକା  
 ଆମ୍ବଲ୍ୟାରେ ଗାନ୍ଧି ଯାନ୍ତେମାନ୍ଦିଙ୍ଗ  
 ଜ ଫାରିତିବୁନ୍ କ୍ଷିଣିଦିନେତର୍ବୁନ୍ମାତର୍ବୁନ୍  
 ଆମ୍ବଲ୍ୟାରେ ଏକିମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡିଲ୍ ପରା  
 ତୋର୍ଦୟରୁ ଲାଲ୍ ଯାମାମା ଆମ୍ବଲ୍ୟାରେ  
 କାମ୍ପାଯିରେଣ୍ଟିନ୍ ଆମ୍ବଲ୍ୟାରେ ପ୍ରିଣ୍ଟର୍କ  
 ଏବଂ ଲିଃ ହୋଲ୍ଡିଙ୍ଗ୍ ଅପ୍ଟ୍ରେ କେଇନ୍ଦିଲ୍ ହୋଲ୍ଡିଙ୍ଗ୍  
 ଦୂରିତିଯାମ୍ବାତା ଲିଃ ହାର୍ଦିନ୍ ଫିରିନ୍କ ତିଥିଯା  
 ତାର୍କରେଣ୍ଟାର୍କ ଆମ୍ବାରୀକାବୁ ପ୍ରାକ୍ରିଯା  
 ବ୍ୟାଲ୍ଟି

ତୁଠିଯାଥମ୍ବଗାଳ ପିପିତ୍ତିକ୍ଷିଣ୍ଡଣୀ  
 ଶନ୍ତପିଃ ଆତିଗତ୍ୟ ଲୁର୍ଦ୍ଧଵନ୍ଦ୍ୟ  
 ଓସମ୍ବାପ୍ରତିଷ୍ଠା ଏବାଂତିତିକ୍ଷଣେ  
 ଓସବ୍ରିଃ ପାଇଁତ୍ତିଙ୍କେ ଓସବ୍ରିଃ  
 ରନ୍ଧନକ୍ଷିତିକ୍ଷଣେ ଓସବ୍ରିଃ ରନ୍ଧନକ୍ଷିତିକ୍ଷଣେ  
 ଓସବ୍ରିଃ କୁଣ୍ଡ ରହିବିଲୁଫଟିତ୍ତିତ୍ତିଙ୍କୁ  
 କୁଣ୍ଡରହିବିଲୁଫଟିତ୍ତିଙ୍କୁ କୁଣ୍ଡରହିବିଲୁଫଟିତ୍ତିଙ୍କୁ  
 ମୁଖୀତ୍ତିଙ୍କୁ ପିଃ ମୁଖୀତ୍ତିଙ୍କୁ ପିଃ ପିଃ ପିଃ  
 ବନ୍ଦ୍ୟଅତ୍ତାଗର ଦିନ ଲିଙ୍ଗାତ୍ମାଦିଗର  
 ରୋଦିଃ ଲିଙ୍ଗାତ୍ମାଦିଗର ମୁଖୀଫେନାତିପି  
 କିର୍ତ୍ତାଙ୍କଣଃ ॥

\* ဟားခါးမြို့မှ

ဟားခါးကောလိပ်ကျောင်းအုပ်စုး ဒေါက်တာဒေါ်အေးအေးမှန်စိုက်  
ကောလိပ်မှုပြီးကို ဖြည့်ဖြတ်ဖွင့်လှစ်ပေးကြသည်။

ଓତିଯବ୍ୟାମ୍ଭାଗ ହାବିକେବା  
ପେଟ୍ରିଃ ଆମ୍ବାଶଙ୍କାବ୍ରାତ୍ରିଃ ଧାତୁର୍ବ୍ୟାମ୍ଭାଗ  
ଅତ୍ୟାଗର୍ଵା ମହୂତିରେ ଫିନ୍ଦିଣୀଅନ୍ତର୍ବା  
ଦାଃ ରାତ୍ରିଲ୍ଲିଅରିବ୍ରାତିଃ କୋର୍ବାଦିଃ ଵା  
ପ୍ରେରାନ୍ତିଃ ଲବ୍ରୋଲ୍ବନ୍ଦିନ୍ଦିଃ ତଳମ୍ବାଃ ତୁଳ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନି  
ଅଭିନ୍ନତ୍ବାନ୍ତିଃ ଫିନ୍ଦିଣ୍ଣରେଣ୍ଟ୍ରି ଲ୍ଲାତିନ୍ଦିନ୍ଦିଃ ପିଠିର୍ବ୍ୟାମ୍ଭାଗ  
ପ୍ରିଯିନ୍ଦିବ୍ରାତିଃ ଲବ୍ରୋଲ୍ବନ୍ଦିନ୍ଦିଃ ମ୍ବାଃ ଏରି  
ପାରାମ କୋର୍ବାଦିଃ ଵା କୋର୍ବାଦିଃ ଜୁମ୍ବା  
କୋର୍ବାଦିନ୍ଦିନ୍ଦିଃ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନିବ୍ରାତିଃ

တိုင်းပြည်တည်ဆောက်ရေးတွင် ပညာရည်မြင့်မားရေးလုပ်ငန်းသည်



အိတ်ယသမ္မတ ဦးဟန်နရိပ်ထီးယူ ဒေသအလိုက် ဖြစ်ပေါ်နေသည့် လယ်ယာထုတ်ကုန်ဖျော်နှင့် တောင်သူလယ်သမားများ ထိခိုက်နစ်နာမူနည်းပါးစေရန် ညွှန်ပြုမှုများ အစဉ်အဝေးတွင် အမှာစကားပြောကြားစဉ်။ (သတင်းစဉ်)

ယခုအစဉ်အပေးတွင် ဒေသ  
အလိုက် လယ်ယာထဲတဲ့ကုန်ရေးနှင့်  
ကြောင့် တောင်သူများ ထိခိုက်နှစ်နာ  
ဆုံးရှိနိုးမှု နည်းပါးပေါ်ရေး မည်သို့  
သောင် ရွှေက်ပေးနှင့် မည်ဆုံးသည့်  
အောက်များကို ပိုင်းဝန်းဆွေးနွေး  
အဖြော်ရှားပုံပြည့်ပြစ်ကြောင်း၊ ပြော  
ကြားသည်။

စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်  
ရေးဝန်ကြီးဌာန ပြည်ထောင်စုစိန်း  
ဒေါက်တာ သန်းပြိုက နှစ်အလိုက်  
ပြည်ပသို့ သန်းတင်းပို့ရောင်းချမှု  
သန်းစပါးထုတ်လုပ်မှုစိတ်ကြီးမှား  
လာမှု လယ်ယာလုပ်သားရှားပါးလာ  
မန်င် ဝယ်လိုအားမြင်တက်လာရန်

ଶ୍ଵେତଶ୍ରୋତାନ୍ତପ୍ରାଚୀରମ୍ବାଃଆଃ ଫ୍ରେଣ୍ଟ୍  
ଦୁର୍ଗଶ୍ଵେତଶ୍ରୋତପ୍ରୀଃ ଲିଙ୍ଗାବଳୀରମ୍ବାଃକ୍ରି  
ମୂର୍ଖାବ୍ୟାଃଯ୍ୟନ୍ତି॥

တောင်သူလယ်သမားအခွင့်အရေး  
ကာကွယ်ရောင့် အကျိုစီးပွားဖြင့်တင်  
ရေး ဦးဆောင်အဖွဲ့၏ တိုကြပ်မှုပြင့်  
ပြည်တွင်းပြည်ပရေးတွက်တွင် ဆန်  
ဝပါးဝယ်လိုအား တိုးပြင့်လာစေရေး  
နှင့် တောင်သူများ တွက်ခြေကိုက်  
သည့် သေးနှစ်းရရှိစေရေးတို့အတွက်  
ရေတို့၊ ရေရှည် အိုအိမ်များ ခုမှတ်  
အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်  
သွားမည်ဖြစ်ပြေား သိရသည်။

(သတင်းစဉ်)

အမိမကျသည့် အခန်းကဏ္ဍတွင်ပါဝင်နေသဖြင့် ပညာရေးကဏ္ဍဗုံးပြီး ထိုးတက်ရေးအတွက် အကြော်ခွေးနှံပွဲများ၊ ပညာရေးကဏ္ဍမြင်တင်ရေး ဆွေးနွေးပွဲများကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြောင်း။ ယခုအခါ အမျိုးသားပညာရေးလူပုဂ္ဂရာမှုတစ်ရပ်အနေဖြင့် အမျိုးသားပညာရေးမှုပါဒ ကော်မရှုကို ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်၏ အတည်ပြုချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းပြီးဖြစ် ပြောင်း။

ଯାଏନ୍କାହିଁଲୁଣ ଏବଂ ପ୍ରିଲ୍ଫାଯିମୁ କୋର୍ଡର୍‌ରେ କୋର୍ଡର୍‌ରେ ଯୁଧାଃ ଆଫେ ପ୍ରିଟ୍  
ତଳ୍ଳୁ ହିଲ୍ଡର୍ ବଲ୍ଲାର୍ବାର୍ବନ୍ ପାର୍କର୍ ଲାଗ୍ନର୍ ଅନ୍ଦରେ ଯୁଧାଃ ଲାଗ୍ବିଲ୍ କାଲେଖା ପାଇସ୍ ହାତ୍ରୀଙ୍କୁ  
ଯୁଧାଃ ବେଳାର୍ଗର୍ ବଲ୍ଲାର୍ ବଲ୍ଲାର୍ ପ୍ରିଟ୍ ଏବଂ ଅଶିକ୍ଷିତ୍ ପ୍ରିଟ୍ କେବ୍ରାନ୍ କେବ୍ରାନ୍ କେବ୍ରାନ୍ ପାଇ  
ବେଳାର୍ଗର୍ ଏବଂ ହାତ୍ରୀଙ୍କର୍ କେବ୍ରାନ୍ କେବ୍ରାନ୍ କେବ୍ରାନ୍ ପାଇସ୍ ହାତ୍ରୀଙ୍କର୍ ଏବଂ ଅଶିକ୍ଷିତ୍ ପ୍ରିଟ୍  
ଯୁଧାଃ ବେଳାର୍ଗର୍ ବଲ୍ଲାର୍ ବଲ୍ଲାର୍ ପାଇସ୍ ହାତ୍ରୀଙ୍କର୍ ଏବଂ ଅଶିକ୍ଷିତ୍ ପ୍ରିଟ୍

ဘားခါးကောလိပ်ဖွင့်လှစ်နိုင်ခြင်းဖြင့် ချင်းပြည်နယ်၏ လူမှုစီးပွားဘဝ

ဖြစ်တော်း၊ သိဖြစ်၍ အေးလုံးက ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမှာသည် ခေတ်ပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်သော နိုင်ငံတော်တည်ဆောက်နိုင်ရေးအတွက် ပညာဉာဏ်ပြင် သီ္ပါနိုဟတ်ညုတ် ပါဝင်ဆောင်ရွက်သူးကြစေလိုက်ရေးပြောကြားသည်။

ଦ୍ୱାରା କ୍ରିୟିତ୍ତାତର୍ଥିକିଣିଙ୍କିରଣିକାରୀ ହେଲାମୁ ।  
ଦ୍ୱାରା କ୍ରିୟିତ୍ତାତର୍ଥିକିଣିଙ୍କିରଣିକାରୀ ହେଲାମୁ ।

ଯଦିନେକାରୀ ତୁମିଯିବାକୁଣ୍ଡାଳୁଙ୍କାରୁ ହେଲୁ ଗୋଲିଏଇବାକୁଣ୍ଡାଳୁଙ୍କାରୁ  
କ୍ରମୀକରିବାଲୁଙ୍କାରୁ ।



හාංචිගොලීජ්ංජාවෝඩ්(උ)ගි තො.රත්නයි. (වත්තන්:සේවී)





ပြည်တွင်းရေကြားပို့ဆောင်ရေးမှ  
ဦးဆောင်ထဲနဲ့ကြားရေးမှူး၊ ဦးအောင်ဝင်း။

ယင်းနှစ်ဖြစ် ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရှိနှစ်ပွဲပြင်ပမှ  
လုပ်ငန်းများအောင်ရွက်နေခြင်းကြောင့် ဌာန ဆက်လက်  
ရည်တည်နှင့်ရေးအတွက် အရှုံးပေါ်နေသော ခရီးလမ်းများ  
အားလုံးနှင့်ပါးပါ ရုပ်နားခဲ့ရပြီ ဝန်ထမ်းလတဏ ပေးအန်နှင့်ရေး  
အတွက် ကြိုးစားရပ်တည်ခဲ့ရသောကြောင့် ခရီးသွား  
ပြည်သူများ သွားလာမှုအဆင်ပြေဆောင်ရေးအတွက် Public  
Transport ကို အောင်ရွက်ပေးနိုင်မှုတွဲ အာဘက်ဘက်မှ  
အားနှစ်များ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

ယင်းသို့သော အခြေအနေများကြောင့်လည်း အများ  
ပြည်သူ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရသော  
ဌာနတော်အောင်ပြင် ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေပြင်ပမှ  
ဆက်လက်ပုံစံတည် ဆောင်ရွက်ရန် အေက်အဲများနှင့်  
ရင်ဆိုင်လာရသည့်အတွက် ပြည်သူသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး  
များအား ပြန်လည်ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စု  
ဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေအတွင်း ပြန်လည်ပို့ဆောင်ရွက်ကာ နိုင်တော်  
မှ ဖို့ပံ့ခန့်ခွဲသည့် အစိုးရွှေ့နာနတ်ခုအဖြစ် ရေကြောင်း  
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး လုပ်ငန်းတာဝန်များကို ထမ်းဆောင်  
ခွင့်ပြရန် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ခဲ့ပြီး  
ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ အစဉ်းအဝေးအမှတ်တစ်  
၆ /၂၁၆ ဖြင့် သဘောတူခွဲပြုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ယင်းကြောင့်  
လက်ရှိထုတ်ပြန်ထားသော ပြည်တွင်းရောကြောင်းပို့ဆောင်  
ရေးအဖွဲ့ ပုံပေါ်ကိုရှုပ်သိမ်းရန်လွတ်တော်သို့ တင်ပြ  
ထားပြုခြစ်သည့်အတွက် မတွေ့မီ အတည်ပြုပြီးနောက်  
အများပြည်သူ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက် ရေကြောင်း  
ပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းကို ပြန်လည်ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်  
တော့မည်ဖြစ်သည်။

အလုပ်သမားဥပဒေပါသိကောင်းစရာများအား အသိပညာပေးဆွဲနှင့်

ပဲခား နိုဝင်ဘာ ၉

ပဲနဲ့တိုင်းဒေသကြီး အလုပ်ရှုနှင့် အလုပ်သမားပြပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာနမှူး  
ကြီးမျှူးကျင်းပသော အလုပ်သမားပြပဒေပါ သိကောင်းစရာများ အသိပညာ  
ပေးဆွဲခွဲ့ပွဲကို ယမန်နေ့နံနက်ပိုင်းက တိုင်းဒေသကြီးများခနဲ့မှု၏ ကျင်းပ  
သည်။

ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေဖြင့် ပြည်သူ့ပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းများ  
ပြန်လည်ဆောင်ရွက်တော့မည် ပြည်တွင်းရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေး

သတင်းဆန်းလွှာ၊ စာတိပုံ - ငွေးအောင်(ကြေးပုံ)

ဘတ်ဂျက်ကို ပြန်လည်ဝင်ရောက်ပြီး အများပြည်သူ  
ပို့ဆောင်ရေးကို ထိထိရောက်ရောက် ပြန်လည်ဆောင်ရွက်  
နိုင်အောင် ဆောင်ရွက်ရပါမယ်။ အခြေခံအဆောက်  
အအုံတွေ ပြောင်းပြေားလဲရမယ်။ ဘယ်လိုမှုအသုံး  
မတည့်တဲ့ ရေယာ၌တွေ့နေရမှာ ဈေးကွက်နဲ့လိုက်လော့  
ညီတွေ့တဲ့ ရေယာ၌တွေ့ အတေးထိုး ပြည့်တင်းရမယ်။  
အားလုံးအဆင်သင့်ဖြစ်ပြီးမှ နိုင်ငံတော် ဘတ်ဂျက်က  
တွက်ရမှာပါ၏ တစ်ခါန်ခါန်တော့ ဒီအခြေအနေကိုပြန်သွား  
ရမှာဖြစ်ပါတယ်။ စနစ်တစ်ခုလုံး ပြင်ရမှာဖြစ်ပြီး ရပ်ဝတ္ထား  
ပိုင်းတွေသာမက ဝန်ထမ်းတွေရဲ့ စိတ်ဓမ္မပိုင်းဆိုင်ရာ  
တွေပါ ပြေားလဲပစ်ပြီး ပြည့်သူလူထုတို့ ဝန်ထုလုပ်နိုင်း  
မဖြစ်စေတဲ့ ပြည်သူလူထုကို ဝန်ဆောင်မှု အပြည့်အဝ  
ပေါ်နိုင်တဲ့ လုပ်နေးအဖြစ် ပြေားလဲသွားရမှာပါ” ဟူ  
ပြည်တွင်းရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးမှ ဦးဆောင်ညွန့်ကြား  
ရေးမှာ ဦးဇော်ဝင်းက ရှင်းပြသည်။

ତତ୍ତ୍ଵବିଦ୍ଧିକା ଆର୍ଦ୍ରପିଛୁଣ୍ଣା

ပြည်တွင်းရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေး  
ရေကြောင်းခနီးပြု့သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းများထက်  
အခြားသော သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းများထက်  
ကုန်ကျစ်ရိတ် အသက်သာဆုံးပြစ်ပြီး ကုန်တန်ချိန်  
မြောက်မြားစွာဂါတ် တစ်ချိန်တည်းတွင် စိတ်အသက်သာ  
ဆုံးဖြင့် သယ်ယူဆောင်ရေးနိုင်သည့် စနစ်တစ်ခုလည်းပြစ်  
သည်။ ထိုသို့သော ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဂို့  
ထိရောက်စွာ အကောင်အထည်ဖော်နှင့်ရန်မှာလည်း  
မြှင့်မာနိုင်ငံတွင် သဘာဝတရားက ပေးအပ်ထားသည့်  
မြှင့်ချောင်း သဘာဝအရင်အမြှင့်များရှိသည် အတွက်  
စဉ်ဆက်မပြတ် အသုံးပြုနိုင်ပါက ထိရောက်သော သယ်ယူ  
ပို့ဆောင်ရေး လုပ်ငန်းတစ်ရပ်ပင်ပြစ်သည်။ ပြည်တွင်း  
ရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးသည် ၁၈၆၅ ခုနှစ်မှ စတင်၍၏  
တည်ထောင်ခဲ့သော Irrawaddy Flotilla ကုန်ကြောင်း  
လိမ့်တက်မှ အခြေတည် ဆင်းသက်လာခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး  
၁၉၄၈ ခုနှစ်တွင် ပြည်တွင်းရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်  
ရေးအဖွဲ့ အဖြစ်လည်းကောင်း၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်တွင် ရေကြောင်း  
ပို့ဆောင်ရေး ကော်ပို့ရေးရှင်း အဖြစ်လည်းကောင်း၊ ၁၉၉၉ ခု  
နှစ်တွင် ပြည်တွင်းရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးအဖြစ်လည်း  
ကောင်း အဆင့်ဆင့် ပြောင်းလဲဖွဲ့စည်းခဲ့ကာ နှစ်ပေါင်း  
၁၇၀ ကျော် သက်တမ်းရှိခဲ့သည့် မြှင့်မာနိုင်ငံ၏ ရေကြောင်း  
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍတွင် အလွန်အရေးပါခဲ့သော  
ကာကွန်းတစ်ခု ဖြစ်သည်။

ပို့ဆောင်ရေးနှင့် ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊

ଜାତୁଙ୍କ ମ୍ରିମପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଲିଙ୍ଗ ଅଳ୍ପ ଦେଖିବା ଆମୁଖରେ ପ୍ରତିନିଧିତ୍ବ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା ଅବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

## မြေးမိန်လျှောကျသွားခဲ့ရသည့်

## ပြည်တွင်းရေကြာင်းပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍ

ပြည်တွင်းရေကြောင်း ပို့ဆောင်ရေးနှင့်နယ်  
အကိုက္ခဘားဖြင့် အခြေခံလူတန်းစားများအတွက် အနီး/  
အမြတ်ဂို့ပောနမထားဘဲ အများပြည်သုသယလုပ်ဆောင်  
ရေးလုပ်ငန်းတို့ ဆောင်ရွက်ပေးရောင့် နှင့်ငံတော်၏  
သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍဖြစ်သော်လည်း ပြီးခဲ့သည့်  
ဆယ့်စုနှစ်အနည်းငယ်အတွင်းတွင် မေးမြန်ရောင့်  
အကြောင်းရေးများစွာလည်း ရှိခဲ့သည်။ ယင်းမှာ နှင့်ငံ  
တစ်ဝါင်းတွင် လမ်းတံတားများ အလျင်အမြန် ဖွံ့ဖြိုးတို့တက်  
လာပြီး အချိန်တို့အတွင်း သွားလာမြိုင်သော ကုန်းလမ်း  
ပို့ဆောင်ရေးစနစ်များ ကောင်းမြန်လာသည့်အတွက်

မြန်မာ့ရှိသူများ၊ မြန်မာ့လောင်းတွင် မြန်မာ့ မြန်မာ့ကို

ရွှေ့ကြောင်းပို့ဆောင်ရေးကို နိုင်ငံတော်မှ ကျင့်သုံးလျက်စီသည့် ရေးကွက်တို့၏ပွဲ့စီးပွားရေးနှစ်နှင့်အညီ ဖို့ပြု ရေးနှစ်နှင့်လုပ်လယ်စွာအသေးစိုက်နိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုအတိုင်းရအောင်ဖွံ့ဖြိုးမှ ၂၀၁၂ခုနှစ် အောက်တိဘာ။ ရက်တွင် တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့် အပ်နှင့်သည့် အမိန့်ကြောင်း၊ အမှတ် (၇၀/၂၀၁၂) ထုတ်ပြန်ရေးရာတွင် ငြာနအနေပြင့်၊ ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာဏေနှင့်မှတ်တမ်းကာ ပြည့်ထောင်စု။

ယင်းနောက် အလုပ်ရှိနှင့်အလုပ်သမားပြဒေ စစ်ဆေးရေးစီးပွားရေး  
တိုင်းဒေသကြံးနှင့် ခရိုင်းစီးအရာရှိများက အလုပ်သမားပြဒေပါသိကောင်း  
စရာများနှင့် လုပ်ငန်းခွင့်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှုံးရေး ကျွန်းမာရေးဆိုင်ရာ  
လိပ်နာရမည်အက်များကို ရင်းလင်းဆေးနေးသည်။

အခါပါ အသိပညာပေးဆွဲနဲ့ပဲသိ စက်ရှု အလုပ်ရုံ ဖျော်ပြု၏ အလုပ်  
ငြာနများမှ လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်၊ မန်နေဂျာနှင့် အလုပ်သမားများ တက်ရောက်ကြပြီး  
အလုပ်သမားရေးရာအသိပညာပေးဆွဲနဲ့ပဲများကို တိုင်းဒေသကြီးအတွက်  
ရှိခိုင်ရုံး လေးရှုံးနှင့် ပြုခန်းနှင့် တစ်ဦးတွင် ကြော်လုပ်တင်ဆောင်ရွက်ခဲ့ရာ  
ယနေ့ချိန်အထိ အကြိမ် (၁၆၀)ခန့် ဆောင်ရွက်ပြီးစီးကြောင်း သိရ  
သည်။

ခရိုင်(ပြန်/ဆက်)

















ပြည်တွင်းကျော်

မိုးရာသွန်းမှုရက်ရည်သဖြင့် စိုက်ပျိုးသီးနှံများဆုံးရုံးမှုများဖြစ်ပွား



မြင်းမူ နိဝင်ဘာ ၉

စစ်ကိုင်းတိုင်းဒေသကြီး၊ စစ်ကိုင်းခါရိုင် မြှင့်မူဖြူးနှယ်  
အတွင်း ယ လုပ်ခိုင်းတွင်းကာလတွင် မိုးရွာသွေးမှုများပြား  
ခြင်း၊ မိုးအောင်းကာလ ရက်ရှည်ပိုးဆွာသွေးမှု့လို့ကြောင့်  
တောင်သွားလိုက်ပျိုးထားသော ပဲတိုစိမ်း၊ ကုလားပဲနှင့်  
ဆောင်းမြေပဲစိုက်ပျိုးထားသော ပဲတိုစိမ်း၊ ကုလားပဲနှင့်  
ပျက်စီးဆုံးရှိနိုးမှုများဖြစ်ပေါ်ခဲ့ကြောင့် သိရသည်။

“ပထမ ပဲတိစိမ့်ဖုန်းရှင်တာ မိများပြီး ပေါ်ပင်တွေ အလွန် များပြီး အပင်တွေသေကုန်တယ်။ နောက်တိပြန် (ဒေသ အခါး ဉာဏ်ပဲ) ဆောင်းမြော် အိပ်ပြန်စိုက်သေးတယ်။ မိများရော်ရွှေပြီး ရေနှင့်ပူဇ္ဈိပြန်တယ်။ ဆောင်းမြော်ဘုရင် ချေးဌားပေါင်နှင့်အပေါင်းထုတ်ရတာ၊ မြေပဲပျိုး ထွန်တယ်၍ လုပ်အားခဲ့ အခြားပို့သတ်ဆေး အေးဆေး စုစုပေါင်းငွေ ၄၀၀၀၀၀ လောက်၌သွားတယ်ပြု။ လေဖော်နည်းရှင်ဝန်း

လယ်မြေများအားအကြားပြုအဖွစ်ပြောင်းလဲမှု  
များပြားလာသည့်နှင့်အမျှ တောင်သူများ  
အက်အခဲများကြံတွေရှိနိုင်

ရေတာရည် နိုင်ဘာ ၉

“တောင်သွေက မတဲ့တစ်ဆုံးနဲ့ဝါယ်တော့ ပြန်ရင်းတယ်။ အဲဒေါ်ငွေက ဘယ်လောက်ရင်းနဲ့စားနိုင်မလ ဒါစဉ်းစားရမဲ့အချက် ရောဂါဌမှာ ငွေကြေး အရင်းအနှစ်းရှိနဲ့ဘားမမဲ့အပြင် နေစရာတောင်မရှိအောင် ပြစ်သွားနိုင်တယ် ဟူ ကျွမ်းကျော်သွားအချို့က သုံးသုံးပြောကြေးသည်။ မြေယာစီမံခိုက်ခိုက်မထိ များစိုးစိုး၊ ခိုင်းခိုင်း ဖြောက်ထွက်၍ ရုပ်ကျော်အဆင့်ထိ ဖွံ့ဖြိုးစွာအောင်ရှိနေသော်လည်း များသောအားဖြင့် ရုပ်ကျော်အဆင့် အုပ်ချုပ်ရေးများက လုပ်ငန်းနယ်ပယ် အလိုက် အမှန်တကယ်အောင်ရှုကြရန်လိုအပ်နေသေးကြော်း ဝေဖွံ့ဖြိုးများ လည်းရှိနေသည်။ ငွေကြေးချက်သာသုံးများက ဝယ်ယူသည်ဟုဆိုရာတွင် အချို့မှာ လယ်ယာကဏ္ဍအတွက် ရင်းနှီးလုပ်ကိုင်ကြသော်လည်း များသောအား ပြင့်လယ်ယာကဏ္ဍနှင့်သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိသည့် အခြားသောစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများခဲ့တွင်အောင်ရှုကြမှု့သည် ရောဂါဌအကျိုးကိုမြှုပ်ကြည့်လျှင် တော်သွား များသောများ၊ လယ်သမားများ တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် အခက်အခဲကြံ့ရွှေ့ဖွံ့ဖြိုးနှင့် သည်။

တရားမဝင်တိရှိနှင့်သယ်ယူရောင်းဝယ်ခြင်းကိုထိရောက်စွာ  
အရေးယူရန်အမှန်တကယ်ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အားနည်းငါ

ပဲအေးတိုင်းဒေသကြီးအတွင်း တိုင်းဒေသကြီး၊ ခရိုင် မြို့နယ်အဆင့်လိုက် တရားမဝင် တဲ့ရွှေ့သွှေ့နှင့် တဲ့ရွှေ့သွှေ့နှင့်ကုတ်ပစ္စည်းများ ရောင်းဝယ်ယူဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ကော်မတီများ ဖွံ့ဖြိုးတာရှိနှေ့များပေးအပ်ထားသော်လည်း အဲနှစ်တကယ် အရေးယူ ဆောင်ရွက်မှု မရှိသလောက်နည်းပါးလျက်နေကြော်း သုံးသပ်ပြောကြားမှုများရှိနေသည်။ များသောအားဖြင့် ကျွဲ့ စွားများအား နွားပွဲစွဲး များမှတစ်ဆင့်ဝယ်ယူ၍ တစ်ဖက်နှင့်ပေါ် တရားမဝင်လမ်းကြော်း များမှတစ်ဆင့် ရောင်းဝယ်ယူများပြားလျက်ရှိရှိ အမှုန်တကယ် လယ်ယာလုပ်ငန်းခွင်များ၏ အသုံးပြန်နိုင်သလိုသည့်ကောင်သူများ အနေဖြင့် ငွေကြေားလော်လုံးမှမိန့်ကော့ကြော်း တောင်သူများက ပေါ်ကြားသည်။



လိပ်ငါးဘဲ၊ နိဝင်ဘာ

ကရင်ပြည်နယ် ဂိုဏ်းဘွဲ့မြို့နယ်တွင် တိုးချွဲကာကွယ်ဆေးထိုးလုပ်ငန်းအကြောင်း  
အေးစွာနှင့် နိုင်ငံသာ ၆ ရက် နံနက် ၁၀ နာရီက မြို့နယ်ပြည်သူ့ဆေးရုံသင်  
တန်းခါန်းမျိုး ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

အဆိပါအခင်းအနားတွင် ကရင်ပြည့်နယ်ပြည့်သူကျိုးမာရေးဦးစီးဌာန တို့ခဲ့ကဗျာဂျုံသေးထံးလုပ်ငန်းမှ လက်ထောက်ထွေကြားရေးဌာန ဒေါက်တာနိုင်ငံတွေးက အဖွင့်အမှာစကားပြောကြားပြီး ဒေါက်တာအက်စီမာတာက နှုက်ဆက်အမှာစကားပြောကြားက လှိုင်းဘဲမြှို့နယ် ပြည့်သူကျိုးမာရေးဦးစီးဌာနမှ ဒေါက်တာမြှင့်သိန်းတွေးက အားပေးစကားပြန်လည်ပြောကြားခဲ့သည်။ အမေးအနားတွင် အခြေခံကျိုးမာရေးလုပ်သား ၆၁ ဦး တက်ရောက်ခဲ့ကြောင်း သိရသည်။



ବ୍ରାହ୍ମିନ୍‌ଦୂଷଣଲାପଣ୍ଟ୍ରୀଣ୍ୟ ଏବଂ କୁଳା  
ଲାତିଃ ପାତ୍ରେ: ଅଧିକିନ୍‌ପ୍ରେ: ମୁ ରଥଗନ୍ଧ  
ବା ଗନ୍ଧିତାଵିଶ୍ୱାସ: ବେଙ୍ଗାନ୍ତରେଣ୍ଟିଃ  
ବା ତର୍ତ୍ତିକା: ତ୍ରୁତି ତ୍ରୁତି ଅଥି: ତ୍ରୁତି  
ଲାତି: ଅର୍ଗନ୍ତିର ପା ତ୍ରୁତି ଏକିତାନ୍ତି  
ପ୍ରାଣିତି: ଯତ୍ତୁର୍ବନ୍ଦ: ପ୍ରାଣିର୍ବନ୍ଦିକା ଲାତି:  
ବ୍ୟାପାରିତି: ଲାବନ୍ଦିକା ଲୋକରେଣିବ୍ୟାପାରି  
ବ୍ୟାପାରିତି: ଲାତି: ଆତ୍ମିରାଯି ପ୍ରାଣିର୍ବନ୍ଦିକା  
ବା ପ୍ରାଣିର୍ବନ୍ଦିକା ଅପ୍ରାଣିକା ପାରିତି: ଏବେ ଲେଖି  
ଏକାନ୍ତି: ରଥିବ୍ୟାପାରି: ବ୍ୟାପାରିତି: ପ୍ରାଣିର୍ବନ୍ଦିକା

# အင်လိပ်မြန်မာသို့ ဘယ်လိုဘာသာပြန်ဆိုကဗျာ

## ကောင်သာင်းဝင်း(တမန်ကောင်း)

အထူးသပြင် မြန်မာတစ်ဦးသည်အင်္ဂလိကမှုပြန်မှု မြန်မာဘာသာသိပ္ပါဝါနိုင်ရန်အတွက် လေ့လာထားရှင်လိုအပ်ပါသည်။ သိမှုမှာသူလျှင် လုပ်ငန်းခွင့်ခွင့်ဆက်စပ်ကြံတွေ့ရနိုင်သော အင်္ဂလိကစာကို မြန်မာဘာသာသိပ္ပါဝါနိုင်လိုတစ်ဦးဖြစ်ဖြစ်သည်။ မိမိကိုယ်တိုင်သဘောပေါက်ထားမှာသူလျှင် အထက်အတွေးအကဲမှားထံ တင်ပြရှင်းလင်းရှင်းမည် ပြစ်သလို လက်အောက်ဝန်ထမ်းမှာကိုလည်း ရှုံးလင်းထိကျသော လမ်းညွှန်ချက်မှားချုပ်ပေးနိုင်မည်ပြစ်သည်။ လက်ရှုံးအိုခိုက်အတွက် အင်္ဂလိစာကို ထမင်းစားရေးသောက် လောက်မြုပ်ပင် ပြောဆိုရေးသားနိုင်စွဲမှုမရှိလျှင် တိုးတက်အောင်ပြင်သင့်သလောက်မအောင်မြှင်ဘဲ နောက်ကျ ကျွန်ုင်မှုပြစ်သည်။

သာမဏေအန္တဖြင့် စာရေးသူ ဘန်ကောက်တွင်  
တာဝန်ထမ်းဆောင်စဉ်က မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြည်ပနိုင်ငံသို့  
လုပ်ငန်းတာဝန်ဖြင့် လာရောက်ကြသည့် အချို့သော  
ကိုယ်စားလှယ်များသည် လေယဉ်ပေါ်၌ Arrival Form  
မဖြည့်တတ်သဖြင့် အခက်ကြီးတွေ့ရသည့် ဖြစ်စဉ်များကို

အင်လိပ်မှုမြန်မာဘသာသို့ ပြန်ဆိုရာတွင်လေ့လာ ရန်အတွက်  
အထောက်အကူပြုစာအုပ် ဖြောက်ပြားစွာရှိသည်။ လေ့လာကိုးကား  
ရန် စာအုပ်များမည်မျှပင် များပြားနေစေကာမူ ကိုယ်တိုင်ဝိရိယ  
ခိုက်ထဲတ် လေ့လာထားမှသာလျှင် ဘာသာပြန်စွမ်းရည်တိုးတက်  
နိုင်မည်...  
...

ယာကန်မြို့နယ်၏ သီရိရတနာကျောင်းဆောင်သစ်ဖွံ့ဖြိုးနှင့် ပညာဂျာနယ်၏ လွှဲပြောင်းပေးအပ်ပွဲကျင်းယ

အဆုပါ ကျောင်းဆောင်သစ်ဖွဲ့ပွဲကို နယ်မြေခဲ့ စစ်ဆောင်ရေးကွပ်ကဲရေးမှူး  
တော်မှုပြည်လုပ်မှုချုပ် သန်းသီး၊ ဟားကော်မြို့နယ် ပြည်သူလွတ်တော်ကိုလိုစားလှယ်  
ဦးတင်စိုး၊ လုံးခုံးကျောက်စိုးရုံမှ ထွန်ကြားရေးမှူး ဦးတင်စိုးအောင်

ဘာက်နှစ်များ ပြီးကော်ဘွာအောင်နှင့် ရာတနာဆင်သို့ ကော်နှင့် ကောင်းစွမ်းထက်ကျောက်မျက်ကွဲတိတိမှ တာဝန်ရှိသူများ တက်ရောက်ပြီ ဖဲ့ဖို့ပြုဖွံ့ဖြို့လည်ပေးခဲ့သည်။

ထိနောက် ရာနာခေတ်သံကောက်ကုမ္ပဏီမှ ပြီးအောင်ကျဉ်ဖြင့်က အဆိပ်ကျောင်းဆောင်သစ်နှင့်သက်ဆိုင်သည့် အောက်အလက်များနှင့် သင်ထောက်ကူစွမ်းများတို့ မြိုက်ပုဂ္ဂိုလ်များထံသို့ ရဲပြောင်းပေးအပ်ခဲ့သည်။

ယခုအောက်လုပ်လျှို့ဒီနဲ့သည့် သိရှိရတနာကျောင်းဆောင်သံသည့်  
ပညာရေးဌာန၏ သတ်မှတ်စံခိုင်စံညွှန်း (J-C) နှစ်ထပ်ကျောင်းဆောင်ဖြစ်ပြီ  
စုစုပေါင်း ငွေကျော်သိန်းပေါင်း ၁၈၂၀ အကွန်ကျွဲ့ကာ ဆောက်လုပ်ထားခြင်း  
ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

ချောမေး ပြုပြန်စွာ ပြန်ဆိုနိုင်မည် ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ပြန်ဆိုနိုင်ရန်အတွက် အဂ်လိပ်သူ၏အပြင် ပြန်မှုသူ၏ကြိုက်လည်း နားလည်ထားရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။ အဂ်လိပ်မှာ ပြန်မှုသူ၏ပြန်ဆိုရာတွင် မြှုပ်မှုပေါ်ဟာရ ကြိုဝင်နေရန် သည် အခြားပြုပြန်သည်။

ଫ୍ରିଜାଲାହାତୁଆକ୍ରମେ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଯୋଗଟ୍ଟାଃ ଫୋର୍ଡିଙ୍କାର୍  
 ଗ୍ରିବଂ ଗ୍ରେବ୍ରାଜାତ୍ତାମହିଲ୍ଲାଣ୍ଡ ହାର୍ଦିଲାଗ୍ରିନ୍କ୍ଷିରକ୍ଷଣ ଆତ୍ମାର୍ଥ ମୁଖ୍ୟ  
 ଦ୍ୱାଃ ଆଏର୍ଗ ତେତ୍ତେ ମେଲନ୍ତିପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଯାଏନ୍ତି । ଫ୍ରିଜାଲାଗ୍ରେନ୍ଦିଃ ଯାଏ  
 ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଦ୍ୱାଃ ଫ୍ରିଜାଲାହାତୁଆକ୍ରମିକ୍ତ ଦ୍ୱାଃ ଲାଲନ୍ତି ଆଏର୍ଗିନ୍କାର୍ଦିନ  
 ଗ୍ରେବ୍ରାଜାତ୍ତାମହିଲ୍ଲାଣ୍ଡାକ୍ରିନ୍ଦିନିଃ ଯାଏନ୍ତି । ଯାଏନ୍ତି ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ରାତ୍ରାତ୍ମକ  
 ଆଏର୍ଗ ତେତ୍ତେ ଲେଖିତ୍ରୀତି ଯାଏନ୍ତି । ଯେ କ୍ରେଟ୍ରାଂକ ଫ୍ରିଜାଲାଆର୍ଦିନିଃ  
 ସାତ୍ତାନ୍ତିକ୍ରିତ ଘୁମିଃ ଯଦିଲ୍ଲାଃ ଗ୍ରିବଂ ଆକ୍ରମେ ଲେଲାଗ୍ରିଵାର୍ଦନ ଯାତ୍ରାଃ ଯଦ୍ଦିଲ  
 ଯାଏନ୍ତି । ଯଦ୍ଦିଲ୍ଲାହାଲ୍ଲାଣ୍ଡ ଯାଏନ୍ତି ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ରାତ୍ରାତ୍ମକ  
 ଓେବାମ୍ବୁଦ୍ଧ ଫେମଲ୍ଲିପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଯାଏନ୍ତି ।

အောင်လိပ်မှုမြန်မာဘာသာသို့ ပြန်ဆိုရတွင်လေးလာ  
ရန်အတွက် အထောက်အကျိပ်စာအုပ် မြောက်မြေးစွာ  
ရှိသည်။ လေးလာဂိုးကားရှုစာအုပ်များ မည်များပြာ  
နေစေကာမူ ဂို့ယ်စိုင်ရိရီယာ စိုက်ထုတ်လေးလာထား၏  
သာလျှင် ဘာသာပြန်စွမ်းရည်ဟိုးတက်နိုင်မည်ဖြစ်သည်  
ဘာသာပြန်စွမ်းရည် တိုးတက်ရေးအတွက် အခြေခံ  
အကျိုးသောနည်းလမ်းသည် စာမျက်းများဖတ်ခြင်း  
ပင်ဖြစ်သည်။

အထူးသဖြင့် ပါရင်ဆရာတိုးများ ရေးသားတာသည့်  
 အောင်လို-မြန်မာနှစ်ဘာသာဖြင့် ထုတ်ဝေသောစာအုပ်များ  
 ကို နှစ်စွာဖတ်မှတ်လေလာပြီး အတူယူပြန်ဆိုရေးသားသည့်  
 သည်။ အောင်လိုစာ သတင်းတစ်ပုဒ်နှင့်ဆောင်းပါ  
 တစ်စောင်ကို ဘာသာပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် နေ့ချို့စွာနောက်ဖြစ်  
 အကြောင်းအရာကိုနားလည်အောင် ဖတ်သင့်ပေသည်။  
 ထိုနောက်ပေါ်ဟာရနှင့်ရေးထုံးစဉ်းမှုတိုကို အသေးစိတ်  
 နားလည်အောင် ဖတ်မှတ်ပြုစွာသာ မြန်မာဘာသာသိပြုဆို  
 သင့်ပါသည်။ မိမိပြန်ဆိုထားသောလက်ရာတိ မိမိကိုယ်တိုင်  
 သဘောမကျလျှင် အခြားစာဖတ်သူများလုံးဝနားလည်မည်  
 မဟုတ်ခြား။ ထိုကြောင့် ပါကျပြုပြုခြေခံမွှေ့နေအောင်  
 ကြီးစားအားထုတ်ပြန်ဆိုသင့်ပေသည်။

မည်သိပ်ဆီတေကာ့မှ ဝေဟာရ၍ထုတ်နေခြင်းသည်  
လည်း ဘာသာပြန်ဆီရန်အတွက် များစွာ အထောက်  
အကူဖြစ်မည်ဖြစ်သည်။ မြန်မာအများစုသည် ဝိရိယ

တိတိကျကျပြန်ဆိုပြင်းသည့် မူလဆိုလိုရင်းအစိုးယှ  
စကားလုံးအသုံးအန္တာနဲ့ မူလဆိုလိုချက် အတော်ရင်းအရာ  
များအတိုင်း အပို့အလိုမရှိအောင်ပြန်ဆိုပြင်းဖြစ်သည်။  
တိကျမူရှိသော်လည်း တစ်ဦးတစ်ရုံတွင် ဘယ်တိသုပါသာတ်  
အတွက် ဖတ်ချင်စွာဖျက်ခေါ်မော်ပြုပြုစွာမူရှိခြေ။ ဥပဒေ  
များ၊ စာချုပ်စာတမ်းများကို ပြန်ဆိုရာတွင် ထိန်ည်းအတိုင်း  
ပြန်ဆိုကြပါသည်။

သင့်တင့်လျောက်ပတ်အောင်ပြန်ဆိုရာတွင် ဘာသာ  
ပြန်သူသည် မူရင်းအာကောက်ကို စောင့်ဖိန်းရှင် တာဝန်ရှိ  
သည်။ ထိုအပြင် မြန်မာစာဖတ်ပရီသတ်နားလည်သဘော  
ပေါက်စေရန်အတွက် ပြပြင်စွာ ရေးသားပြန်ဆိုပေးခြင်း  
လည်ဖြစ်သည်။ စာဖတ်သူလွယ်ကွောနားလည် သဘော  
ပေါက်စေရန်အတွက် စာအထားအသိုက် အိဒါဒစဉ်များကို  
ပြပြင်ဆိုင်သည်။ သို့ရာတွင် မူရင်းဟာရေးဆရာတ်အာကောက်  
၁၇၅၄ ၁၇၅၅ ၁၇၅၆ ၁၇၅၇

ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଯାଏନ୍ତି”

ဝေးလံခေါင်သီတဲ့ ဒီဟားကန္တဒေသမှာ ကျွန်တော်တို့ အခုလိုလျှပါဒ်နဲ့ရတာ အများပြီးစိုးသာပိတ်ဖြစ်ရတယ်။ ပညာရေးကဏ္ဍတွေတို့ တစ်ဖက်တစ်လမ်းကနေ တစ်တပ်တစ်အား ပါဝင်ပြော်ဆည်းကူညီပေးခြင်းဖြင့် ဒေသခဲ့လိုသူလူတွေ ပညာရေးအသီည်ကိုဖြိုးတိုးတက်ပြီး ဗဟိုသူတော်တွေကြော်ထွေဖို့ နောက်ပြီး ပညာရေးကို အခြေခံပြီးတော့ သူတို့ရဲ့ လူနေ့မှုဘဝတွေကော်း လိုပိတ်းတက်ပြုင့်မားလာစေဖို့သီတဲ့ ရည်ရွယ်ချက်တွေနဲ့ အခုလို ဆာက်လုပ်လျှော့နှင့်ခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီကျောင်းဆောင်သုတေသနမှာ ကျော်သားကျော်းသူ့ပြီးရေ ၄၀၀ ခန့်ကိုလည်း လုပ်လုပ်လောက်လောက်နဲ့ အဆင်ပြော့ဘယ်ကြားနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ ရွှေဆက်ပြီးတော့ ဒီဒေသရဲ့လူလူမှုရေး၊ ပညာရေး၊ ကျန်းမာရေးကဏ္ဍလုပ်အားလုံး ကျွန်တော်တို့ တတ်စွမ်းသုတေသနမှာ ပါဝင်ကုလိပ်ဆည်းဆောင်ရွက်ပေးသွားမှုပါပဲ။ ရတနာဆင်သုံးကောင်ကူဗုံကိုမှာ ဘာဝရှိသူတစ်ဦးဖြစ်သူ ဦးအောင်ကျော်မြင့်က ပြောသည်။



விடையாண்புப் பதிக: மனுத்தீர்த்தம் என்ற தீர்த்தம் விடையாண்புப் பதிக: மனுத்தீர்த்தம் என்ற தீர்த்தம்

# ကျေးဇူးတင်ဆွဲ

ပညာအောင်မြေ ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်းနှင့် အောင်မြေပညာသင်ကျောင်းမှ ကျောင်းသား/သူများ၏ လေ့လာရေးဘဏ် (၄-၁၁-၂၀၁၆)ဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် ပိုင်းဝန်းကျော်ဆောင်ရွက်ပေးပါသော -

- ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး လွှတ်တော်အစည်းအဝေးလေ့လာရေးအတွက် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးလွှတ်တော်မှ တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် ဝန်ထမ်းများ
  - အထူးသဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး လွှတ်တော်အစည်းအဝေးလေ့လာရေးတွင် အစစာဆာရာ ကူညီပေးပါသော ဆရာမန်းအောင်ကိုမင်း (တိုင်း-၁ လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်၊ အမျိုးသားဒီမိုက်ရေစီအဖွဲ့ချုပ်၊ ကွမ်းခြေကုန်းမြို့နယ်) အားလည်းကောင်း
  - ဧရာတိဂုံစေတီတော်လေ့လာရေးခရီးစဉ်အတွက် ဧရာတိဂုံစေတီတော် ဂေါပကအဖွဲ့ဝင်များအားလည်းကောင်း
  - အာဇာနည်ပိမာန်လေ့လာရေးအတွက် အာဇာနည်ပိမာန်မှ တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များ၊ ဝန်ထမ်းများနှင့် တာဝန်ကျရဲတပ်ဖွဲ့ဝင်များအားလည်းကောင်း
  - နက္ခတ်တာရာပြခန်းမှ တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်နှင့် ဝန်ထမ်းများအားလည်းကောင်း
  - မြန်မာ့ပထမညီးလေယာဉ်လေ့လာရေးအတွက် ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီမှ တာဝန်ကျဝန်ထမ်းများအားလည်းကောင်း
  - ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန၊ အမျိုးသားပြတိက်မှ တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များနှင့်ဝန်ထမ်းများအားလည်းကောင်း
  - အထူးသဖြင့် အမျိုးသားပြတိက်လေ့လာရေးအတွက် မြန်မာ့သမိုင်းကြောင်းများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများအကြောင်း ရှင်းလင်းပြောကြားပေးပါသော ယဉ်ကျေးမှုတွေသိလိုက်မှ ဆရာတိုးမင်းသစ်ထွန်း (ပညာအောင်မြေအထက်တန်းကျောင်း ဂိုဏ်နည်းပြဆရာ) အားလည်းကောင်း
  - လေ့လာရေးကားများအတွက် Ever Clean Travel & Tour Company နှင့်
  - ဆရာ/ဆရာမများ လိုက်ပါကူညီဆောင်ရွက်ပေးကြသူများအားလုံးတိုက် ကျေးဇူးအထူးပင်တင်ရှိပါကြောင်း မှတ်တမ်းတင်ရှိက်ပြအပ်ပါသည်



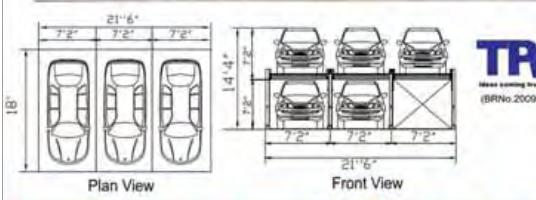
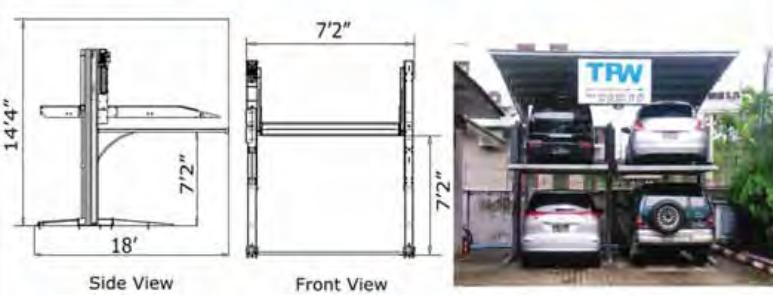
## များမြန်မာ

အမှတ်(၄၇၆-A)မြိုလေးရုံလမ်းနှင့် အဂံလွင်လမ်းထောင်၊ မေတ္တာညွှန်ပြုကွက်၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

**Ph : 09-25 222 9991, 09-25 222 9992, 09-25 222 9993, 09 730 33212**

အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့  
ပညာအောင်မြေကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်းနှင့်  
အောင်မြှုပညာသင်ကျောင်း

ကွန်ပျော်ဘာ စနစ်ဖြင့်ထိန်းသော  
MECHANICAL CAR PARKING



အမှတ်(၃၀)၊ အခန်း (၅)၊ ၇၄၄၊ ပြည့်လမ်း၊ ရန်ကုန်။

ଟ୍ରାଃ ପଣ୍ଡିତ୍ ମହାନ୍  
ଦ୍ୱାରା ଲଙ୍ଘିତ କରାଯାଇଥାଏ  
ଅଗ୍ରମ ଦେଖାଯାଇଛି ମହାନ୍ ପଣ୍ଡିତ୍  
ଏହି ପଣ୍ଡିତ୍ ମହାନ୍  
Ph:09 264807699

**ଓର୍ଦ୍ଦାମନ୍ତ୍ରମୁକ୍ତି**  
 ଫେଣ୍ଡିଟିପ୍ରିସ୍ଟିଫିଲ୍ ଲୋଗୋଡିନ୍ଫ୍ସ୍:କୌଣସି  
 ଅର୍ଥିରେ ପ୍ରାରମ୍ଭିତ ଲୋଗୋଡିନ୍ଫ୍ସ୍:ଆଯତନ (ପ୍ରତି  
 ସହିତକଣ୍ଠୀ (A)ଟଙ୍କା ମୋଟିଲ୍ଲାଇଫ୍ଫିକ୍ସନ୍ସ:  
 ଓର୍ଦ୍ଦାମନ୍ତ୍ରମୁକ୍ତିମୁକ୍ତିକୁ  
 ଦେଖିବାରେ  
 [ରେ/ମହାନ୍ତିକଳି]ଗୋପନୀୟ ଅନୁଭବିତାରେ

Taxi ဦးကျင်များအတွက်အဖိုဝင်း  
ကြော်ကြော် Sticker မှန်ကန်စွာကပ်ခြင်းဖြင့်  
အဖိုဝင်ငွေ ပသိန်းရေသာင်းအား  
ထင်နှစ်အတွင်းအရှစ်ကျရယုပါ၊  
(ကြော်ကြော်အတွက်သင့်တော်သော  
ပည်သည့် Taxi ပဆို)  
Ph:09-420050111 09-420050222

PHOTO BY ROBERT M. COOPER

୧୯ ରାଧିଃ ପିନ୍ଦେଣ୍ଡ  
ଲ୍ୟାନ୍ଡଫ୍ରେଂଶି ପିନ୍ଦେଣ୍ଡ  
ତାତ୍ତ୍ଵବ୍ୟାଳିନ୍ଦ  
ପିନ୍ଦେଣ୍ଡ ଆମା ଲ୍ୟା  
ଆତ୍ମକ... ।

## **ESSAYS ON IMAGE OF MYANMAR**

**မြန်မာပိုဂိုလ် နှင့် UTA  
အျေးအက်ဆေးများ (ရန်ကုန်တက္ကသိလ်)**

କେବଳ ଜ୍ଞାନ ଓ ଦେଖିବା ପାଇଁ ଯାଏଇଲୁ କାହାରୁ ନାହିଁ

**ବର୍ଷାପ୍ରିସନ୍**  
କାଣ୍ଡିଂ:  
ମିଳନପୁର୍ୟ  
ତେଲିଙ୍ଗାଣ: ଭୋଗବିଂଦ:  
ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ  
ଏଣ୍ଜେକ୍ସନ୍: ପଶ୍ଚିମାଧ୍ୟମିନ୍  
୦୯-୬୮୦୯୮୩  
୦୯-୫୧୨୦୬୨୦



အသိကျေ၊ အမြတ်အမြေ၊ သီး၊ ပမားမှန်စေတဲ့  
“မျှောဆရာမိုး”  
အမှတ်အမြေ

ကြော်

မြို့မြို့

## နေပတ်ကြောင်းလမ်းပြီးစီးခြင်း

ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ်(၃၂၂/က)၊ ရွှေါးနှင့်လမ်း၊ မရမ်းကုန်းမြို့နယ်နေ  
ဥုတဌယဲမျှေးတွေ့ထွန်းလှ(ဗြို့)-ဒေါ်ခင်မျိုးသစ် (MD-Age of Glory  
Construction Co.,Ltd)တို့၏ သားကြီး

**army F/O** Senior First Officer, Air KBZ)  
Bachelor of Science in Aeronautics,  
Associate in Aviation Maintenance Science  
Embry Riddle Aeronautical University, FL, USA  
Diploma in Manufacturing Engineering  
(Nanyang Polytechnic, Singapore)

နှင့်

ရန်ကုန်မြို့၊ မရမ်းကုန်းမြို့နယ်၊ ကူဗျာအေး၊ ဂမုန်းပွင့်ကွန်းဒို့အခန်း(3-K)နေ  
ဦးဇော်ပို့-ဒေါ်အုန်းကြည်တို့၏ သမီးကြီး

**rat: Flight Attendant** Senior Flight Attendant, Air KBZ)

M.B.A (The University of Northampton, UK)  
B.A (English) Dip in English (SEAMEO CHAT)

တို့သည် ၅-၁၁-၂၀၁၆ခုနှစ်၊ ဆီဒီးနားဟိုတယ်၊ အင်းယားခန်းများ နှစ်ဖက်သော  
မိုဘဆွဲမျိုးများရှေ့မှုံးကိုတွင် နေပတ်ကြောင်းလမ်းပြီးစီးပါကြောင်း။

နှစ်ဖက်မိုဘများနှင့်

မောင်လှုပွင့်တို့-ပအေးပြီးပို့

## အာရာနာဂါး

မြှုပ်နည်း/ကျော်လုပ်

နေပတ်ကြောင်း/နေပတ်

နေပတ်







“ယုံကြည်အားထား IKBZ အာမခံစွမ်းအား”

IKBZ Insurance You Can Rely On

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဌီးဆုံး "အခွန်လိုင်း အာမခံစနစ်" အား

IKBZ မှစတင်လိုက်ပါသည်။

[www.i-kbz.com](http://www.i-kbz.com) သို့ဝင်ရောက်၍

မီးနှင့်သဘာဝသေးအန္တရာယ်အာမခံနှင့် အလုံးစုံမော်တော်ယာဉ်အာမခံတိုးအား

အခွန်လိုင်းအာမခံစနစ်ဖြင့် (၁၁.၁၁.၂၀၁၆) မှစတင်၍

ဝယ်ယူအာမခံထားရှိနိုင်ပြီဖြစ်ပါကြောင်း

သတင်းကောင်းပါးအပ်ပါသည်။



အခြားအာမခံဝန်ဆောင်မှုများကိုလည်း

ပေါ်ကြောင်း အချိန်တွင်

အခွန်လိုင်း စနစ်ဖြင့်ဝယ်ယူ

အာမခံထားရှိနိုင်တော့မည်ဖြစ်ပါသည်။

အမှတ်(၅၃) Strand Square | မြန်မားယောက် | ကုန်သည်လမ်းနှင့် ဗိုလ်ချုပ်ပက်လမ်းထောင့်၊ ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်။

Phone : 01-2307000, 378842, Fax : 01-2307126, [www.facebook.com/ikbzinc](http://www.facebook.com/ikbzinc), [www.i-kbz.com](http://www.i-kbz.com)



Ocean  
SUPERCENTER

## SUPER SAVER

တန်စွဲတန်

11th Nov ~ 1st Dec

BEST VALUE  
PRODUCTS  
AND MORE...YOYAR  
Instant Noodle Curry  
-Chicken 59g  
-Pork Bamboo 58gBuy Same 5  
**1,000**  
Ks.  
1,250GOODY  
Vegetable Oil 2 Ltr**2,950**  
Ks.  
3,450

WOW!

4 SEASONS  
Facial Tissue Box 2 Ply 100s x 4**1,900**  
Ks.  
2,350

WOW!

NAOMI  
Microtex Bed Sheet  
5's 6x6.5ft (King)**20,700**  
Ks.  
25,900

WOW!

DANISH  
Traditional Butter  
Cookies 454g**3,300**  
Ks.3,750HAIHACO  
Gallant Butter Biscuits  
235g**1,450**  
Ks.1,600MISTER POTATO  
Crisps (Hot & Spicy/  
Barbecue 160g)**1,400**  
Ks.1,600BKY  
Pumpkin Seed  
160g**1,850**  
Ks.2,050CAL SOME  
Instant Cereal  
30's 750gBuy 1  
Get 1  
Cup  
freeDUTCH MILL  
Pasteurized Milk (Plain)  
1.8 Ltr**2,700**  
Ks.2,900NESTLE  
Milo UHT Drink  
4'sx 180ml**1,400**  
Ks.1,700100 PLUS  
Original 1.5 LtrBuy Same 2  
**2,160**  
Ks.2,400HI-Q  
Mackerel in Tomato  
Sauce 185g**700**  
Ks.780AYEYAR  
Shwe Bo Paw San Hmwe  
2kg**2,750**  
Ks.3,050Men T-Shirt Q/S.  
Size-S/M**4,100**  
Ks.4,900Men shorts  
အထိခိုက်ဆုတ်  
အလျှောက်**8,500**  
Ks.9,800Men Slip On  
အထိခိုက်ဆုတ်**5,900**  
Ks.6,800JASMINE  
Indonesia Batik (2 Y)**8,800**  
Ks.9,500KODOMO  
Baby Gift Set (S/L)Buy (L) size 1pc,  
Buy (S) size 2pcs  
Get 1  
Shokubutsu 250ml  
freePANTENE  
Shampoo  
340ml**3,350**  
Ks.3,700POND'S  
Facial Foam  
100g**2,450**  
Ks.2,750REVLON  
New Complexion  
Milk Bath 700ml**6,200**  
Ks.6,900GP  
Deodorant with Net  
-Jasmine/ Lemon/ Rose  
4's**1,450**  
Ks.1,600SOFY  
Maxi Wings  
Extra Night 8's**2,050**  
Ks.2,300MP  
Plain Gold Line  
Cup & Saucer**3,900**  
Ks.4,200BREEZE LIVING  
Stainless Steel  
(Kitchen Utensils)**3,650**  
Ks.4,050PREMIUM  
Catering Film Plastic  
Wrap 300mmx300m**8,700**  
Ks.9,700ELEPHANT  
Storage Box with Lock  
64x46x41cm**9,300**  
Ks.9,700SAHACHAI  
Dish Drainer with Cover  
41.5x48x27cm**17,400**  
Ks.18,300PHILIPS  
Dry Iron  
GC-160/02**21,300**  
Ks.22,900ACCLASS  
BBQ ND Hot Pot  
SK3003**33,300**  
Ks.35,000MIDEA  
Rice Cooker (1.8 Ltr)  
MRCM-18SD**20,000**  
Ks.22,100MIDEA  
Induction Cooker  
RT-2120**24,300**  
Ks.27,000MD  
Table Fan (16in)  
FT40-BJ**19,900**  
Ks.22,100

ရေးနှင့်အပြောင်အလုပ်ရှင်ပါသည်။

Prices may change without prior notice. While Stocks Last!

BEST VALUE BEST PRODUCTS AND MORE...

ပွဲညွှန်ပွဲများ ပွဲညွှန်ပွဲများ ...

ချစ်ဆင်ရသူတွေနဲ့ အတူရှုနေခြင်းဟာ  
သိတင်းကျတ်အတွက် အကောင်းဆုံးလက်ဆောင်ပါ...



ENI290816M

Ensure Life နှင့်ခွန်အားပြည့်ဝှက်နေထိုင်ပါ







## ဟားခါးပြို့ စုပေါင်းရုံးနှင့် ဟားခါးကောလိပ်ဖွင့်ပွဲကျင်းပ ချင်းပြည်နယ်၏ လူမှုစီးပွားသဝတိုးတက်လာစေရေး အရေးပါသည့် အထောက်အပံ့ဖြစ်

**ဇန်နဝါရီလ ၄**  
ချင်းပြည်နယ် ဟားခါးပြို့ ရောက်ရှိနေသော ဒုတိယသမ္မတ ဦးမြိုင်ဆော်သည် ယနေ့နံနက်ပိုင်းတွင် ချင်းပြည်နယ် ဟားခါးပြို့စုပေါင်းရုံးဖွင့်ပွဲနှင့် ဟားခါးကောလိပ်ဖွင့်အမ်းအနားများသို့ တက်ရောက်သည်။

ချင်းပြည်နယ် ဟားခါးပြို့ စုပေါင်းရုံးဖွင့်ပွဲအမ်းအနားကို နံနက် ၇ နာရီတွင် အဆိပ်ရှုံးရေးရွှေ့ကျင်းပရာ ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ် ဆလိုင်းလျှင်လွယ် ပြည်နယ် လွတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ ဦးဇိုင်း၊ ဒုတိယဝန်ကြီး ဦးမြိုင်ချုပ်အောင်စိုး မြို့သိမ်းကြီး ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ် ဆလိုင်းလျှင်လွယ်နှင့် ပြည်နယ်ဝန်ကြီး ဦးရွှေ့သီးယိုးနှင့် ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ဦးပြို့ချုပ်တို့က စုပေါင်းရုံးကို ပဲဗြို့ဖြတ်စွဲနှင့်လုပ်ပေးကြသည်။

ထိုနောက် ဒုတိယသမ္မတက စုပေါင်းရုံးဆိုင်းဘုတ်ကို စက်ခလုက်နှင့်လုပ်ပေးပြီး နဲ့အကွင်း လူ၌လည်ကြည့်ရှုကြသည်။

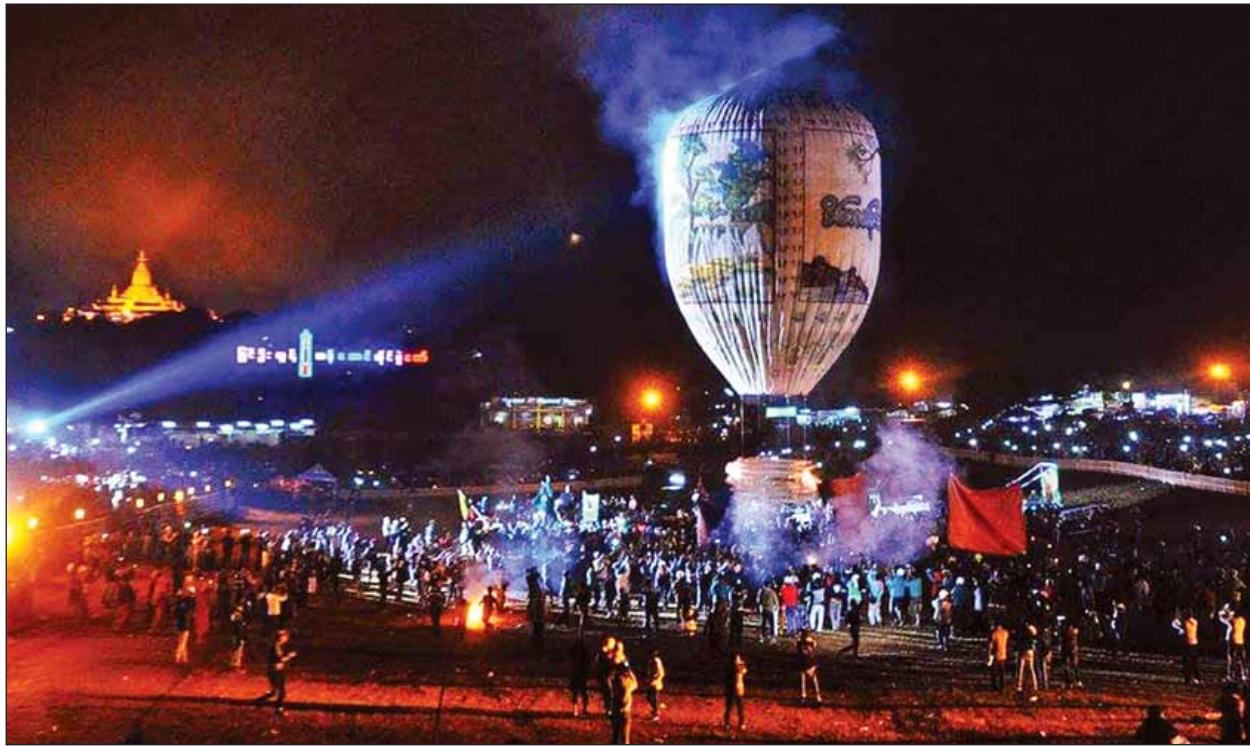
ဆက်လက်၍ ဒုတိယသမ္မတနှင့်အဖွဲ့သည် ဟားခါးကောလိပ်ဖွင့်အမ်းအနားသို့ တက်ရောက်ကြသည်။

အမ်းအနားတွင် ပြည်တောင်စုဝန်ကြီး ဒေါက်တာမျိုးသိမ်းကြီး ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ် ဆလိုင်းလျှင်လွယ်နှင့် စာမျက်နှာ ၈ ကော်လ ၁ သို့ \*



ဟားခါးပြို့စုပေါင်းရုံးအတွင်း ဒုတိယသမ္မတ ဦးမြိုင်ဆော်လုပ်လည်ကြည့်ရှုစဉ်။ (သတင်းစဉ်)

## သန်စိုးဝယ်လိုအား တိုးပြင်လာစေရေးနှင့် တောင်သူများတွက်ခြောက်သည့် ပျော်နှုန်းရရှိစေရေးအစီအမံများ ချုပ်ဆောင်ရွက်သွားပေါ် စာမျက်နှာ



ယခင်နှစ်က ကျင်းမားသည့် ပြင်းပွဲလွင် တန်ဆောင်တိုင်ပွဲတော်မြင်ကွင်း။

## ပြင်းလွင်တန်ဆောင်တိုင်ပွဲတော် စည်ကားသိုက်ပြိုက်စွာ ကျင်းပသွားပေါ်

**ပြင်းလွင် နိုဝင်ဘာ ၉**

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ပြင်းလွင်ခရီး ပြင်းလွင်မြို့နယ် ၂၀၁၆ ခုနှစ် မဟားအံ့ထူးကံသာဆေတောင်းပြည်ဘုရား တန်ဆောင်တိုင်ပွဲတော်ကြီးကို နိုဝင်ဘာ ၁၁ ရက်မှ ၁၅ ရက်ထိ မီးပုံးပျောက်းတွင် စဉ်ကားသိုက်ပြိုက်စွာ ကျင်းပသွားမည်ဖြစ်ကြောင်းသိရသည်။

စာမျက်နှာ ၃ ကော်လ ၁ သို့ ♦

## ၂၀၁၇ ခုနှစ် သီးဂိမ်းပြိုင်ပွဲအတွက် မြန်မာယူ-၂၂ အသင်းကို ဖွဲ့စည်းလိုက်ပြီဖြစ်ပြီး ၂၀၁၇ ယူ-၂၀ ကဲ့သို့လားပြိုင်ပွဲနှင့် ၂၀၁၇ သီးဂိမ်းပြိုင်ပွဲ ငွေတံဆိပ်ဆုရအသင်းမှ ကစားသမားအများစု ပါဝင်လာသည်။

စာမျက်နှာ ၃ ကော်လ ၁ သို့ ○



ယခွဲစည်းခဲ့သည့် မြန်မာယူ-၂၂ အသင်းတွင် ပါဝင်လာသည့် ၂၀၁၇ သီးဂိမ်း ငွေအုပ်အသင်းမှ ကစားသမားများ။



# APOLLO®

ကျောင်းသုံး ရုံးသုံး နှင့် လုပ်ငန်းသုံး တာအုပ် အမျိုးမျိုး ဖြန့်ချိရေး

Hot Line : 01 684292

### School Stationery

EXERCISE BOOKS  
SCHOOL BOOKS

### Office Stationery

LEDGERS  
VOUCHERS  
PAPER FILES  
ENVELOPES